



VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT

2005

Obsah		Content	
Príhovor generálneho riaditeľa NARMSP	/ 5	Address by NADSME Director - General	/ 5
Koordináčné, informačné a legislatívne aktivity	/ 7	Co-ordination, information and legislation – related activities	/ 7
Spolupráca pri realizácii štátnej podpory a rozvoja MSP	/ 8	Co-operation in provision of the state support and development of SMEs	/ 8
Aktivity pre zvýšenie efektívnosti podpory MSP	/ 8	Activities for the improvement of efficiency of SME support	/ 8
Spolupráca s inštitúciami združujúcimi podnikateľov	/ 9	Co-operation with associations of entrepreneurs	/ 9
Informačné aktivity	/ 9	Information activities	/ 9
Monitorovanie podnikateľského prostredia	/ 10	Monitoring of the business environment	/ 10
Vynikajúca podnikateľka	/ 11	Outstanding Businesswoman	/ 11
Podporné programy	/ 13	Support programmes	/ 13
Stimulácia rastu sektora MSP	/ 14	Stimulation of the SME sector growth	/ 14
Zvyšovanie konkurencieschopnosti MSP	/ 16	Improvement of the competitiveness of SMEs	/ 16
Internacionalizácia, prienik na nové trhy	/ 25	Internationalization, penetration into new markets	/ 25
Uľahčenie prístupu MSP ku kapitálu	/ 28	Facilitation of access of SMEs to capital	/ 28
Čerpanie prostriedkov na podporu MSP	/ 31	Drawing of funds for the support of SMEs	/ 31
Použitie prostriedkov štátneho rozpočtu na programy podpory MSP na Slovensku v roku 2005	/ 32	Use of state budget funds for support programmes of SMEs in Slovakia in 2005	/ 32
Použitie prostriedkov v rámci programu Phare (prostriedky Európskej únie a národného spolufinancovania) na podporu MSP na Slovensku v roku 2005	/ 32	Use of the Phare Funds (from the European Union and national co-financing) for the support of SMEs in Slovakia in 2005	/ 32
Použitie revolvingových zdrojov na realizáciu finančných podporných programov	/ 33	Use of revolving funds for the implementation of support programmes	/ 33
Použitie prostriedkov štrukturálnych fondov na podporu MSP na Slovensku v roku 2005	/ 34	Use of Structural Funds for the support of SMEs in Slovakia in 2005	/ 34
Finančná a majetková situácia NARMSP	/ 35	NADSME Financial and Property Standing	/ 35
Súvaha NARMSP k 31. decembru 2005	/ 36	NADSME Balance Sheet as at 31 st December 2005	/ 36
Prevádzkové náklady NARMSP v roku 2005	/ 36	NADSME Operation Costs in 2005	/ 36
Štatutárne orgány a manažment NARMSP	/ 37	NADSME Statutory Bodies and Management	/ 37
Zbor zástupcov členov združenia NARMSP	/ 38	Assembly of Representatives of Association Members	/ 38
Správna rada NARMSP	/ 38	Administrative Board	/ 38
Dozorná rada NARMSP	/ 38	Supervisory Board	/ 38
Manažment NARMSP	/ 38	Management	/ 38
Organizačná štruktúra NARMSP	/ 39	NADSME organization structure	/ 39

Príhovor generálneho riaditeľa NARMSP

Address by NADSME Director - General

*Nikto nejde ďalej,
keď nevie kam ide.*

Oliver Cromwell

*No one rises so high as he who knows not
whither he is going.*

Oliver Cromwell

Uplynulý rok bol z hľadiska vývoja hospodárstva a podnikateľského prostredia dôležitý najmä z dôvodu pokračujúcej realizácie reformného programu vlády SR, vstupu ďalších významných zahraničných investorov, pokračovania procesu zlepšovania podnikateľského prostredia a zvyšujúcej sa ekonomickej výkonnosti krajiny.



Last year was an important one from the point of the development of economy and business environment, especially thanks to the ongoing process of the implementation of the reform programme of the Slovak Government, arrival of number of significant foreign investors, ongoing process of business environment improvement and increasing economic performance of our country.

Uvedený vývoj sa odzrkadlil aj v činnosti NARMSP. Rok 2005 bol významným z hľadiska ukončenia časti projektov grantových schém predstupového fondu Phare, ako aj implementáciou projektov v rámci štrukturálnych fondov. Štrukturálne fondy predstavujú po našom vstupe do EÚ významný zdroj financovania nástrojov na podporu podnikania, pričom táto bola zameraná na zvýšenie konkurencieschopnosti podnikateľského sektora v oblasti priemyslu a na budovanie podpornej infraštruktúry ako podnikateľských inkubátorov a výskumno-vývojových centier pre MSP. Ďalšie programové obdobie štrukturálnych fondov 2007 - 2013 dáva nové možnosti na zintenzívnenie podpory MSP, predovšetkým v oblasti znalostnej ekonomiky.

Grantové schémy z predstupového fondu Phare, zamerané na podporu priemyselných inovácií a podnikateľov v oblasti cestovného ruchu, boli podnikateľskou verejnosťou veľmi dobre prijaté, nakoľko umožňovali financovať aj projekty menšieho rozsahu.

Okrem programov priamej a nepriamej pomoci podnikateľskému sektoru, vyvíjala NARMSP aj aktivity smerujúce k zlepšovaniu podnikateľského prostredia a uľahčeniu prístupu MSP k externému kapitálu. V tejto oblasti sme sa zamerali najmä na možnosti využitia rizikového kapitálu ako nástroja na podporu inovatívnych a rýchlo rastúcich podnikov.

Služby Euro info centra v oblasti aktívnej spolupráce našich podnikateľov na jednotnom trhu EÚ dopĺňajú široký rámec činností agentúry. Dôležitým aspektom našej práce je aj úzka spolupráca s organizáciami združujúcimi podnikateľov pri realizácii našich aktivít a príprave návrhov na zlepšenie podnikateľského prostredia na Slovensku.

Do roka 2006 NARMSP vstupuje v znamení aktivít budovania základov trhu rizikového kapitálu, ako aj v znamení príprav na nové implementačné obdobie štrukturálnych fondov 2007 - 2013. Súčasťou týchto aktivít je aj zámer transformovať NARMSP na medzirezortnú implementačnú agentúru s cieľom ďalej skvalitňovať a rozširovať služby v oblasti rozvoja a podpory malého a stredného podnikania na Slovensku.

The above-mentioned development influenced the NADSME activity as well. Year 2005 was important due to the accomplishment of some grant programmes of the pre-accession Phare fund, as well as thanks to the implementation of projects under Structural Funds. After the Slovak accession into the EU, Structural Funds have represented a significant source for support tools of funding entrepreneurship that were aimed at the improvement of competitiveness of the business sector in the sphere of industry and at the construction of the support infrastructure such as business incubators and research and development centres for SMEs. Future programme period of the Structural Funds 2007 - 2013 offers new possibilities to intensify SMEs support, especially via the economy of knowledge.

Pre-accession Phare fund, which supports programmes aimed at the support of industrial innovations and entrepreneurs in tourism, were accepted very well by the business public due to the fact that they enabled to fund also small-scale projects.

Apart from the direct and indirect support of the business sector, NADSME developed also activities directed at the improvement of business environment and the facilitation of access of SMEs to external capital. In this area, we concentrated on the possibility to use risk capital as a support tool for innovative and fast growing enterprises.

Services provided by the Euro Info Centre within the active co-operation of our entrepreneurs on the EU single market add up to the wide framework of our activities. An important aspect of our work is also a close co-operation with associations of entrepreneurs when conducting our activities and preparing recommendations for the improvement of business environment in Slovakia.

For NADSME, the year 2006 will bring activities of building foundations for the risk capital market as well as preparations for the new implementation period 2007 - 2013 for Structural Funds. These activities also include the aim to transform NADSME into an inter-sector implementation agency with the goal to further enhance and spread services in the area of development and support of small and medium entrepreneurship in Slovakia.

Ing. Bystrík BERTHOTY
generálny riaditeľ

Bystrík BERTHOTY
Director - General



**KOORDINAČNÉ, INFORMAČNÉ
A LEGISLATÍVNE AKTIVITY**

**CO-ORDINATION, INFORMATION
AND LEGISLATION - RELATED ACTIVITIES**

Koordináčné, informačné a legislatívne aktivity

Co-ordination, information and legislation - related activities

Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania (NARMSP) podporuje iniciovanie, rozvoj a rast malého a stredného podnikania v Slovenskej republike pri rešpektovaní štátnej, štruktúrnej, priemyselnej, technickej, regionálnej a sociálnej politiky. Na základe poverenia Ministerstva hospodárstva koordinuje a realizuje podporné činnosti zamerané na sektor malého a stredného podnikania na Slovensku.

The National Agency for Development of Small and Medium Enterprises (NADSME) supports the initiation, development and growth of small and medium entrepreneurship in Slovakia while respecting state, structural, industrial, technical, regional and social politics. NADSME coordinates and implements support activities aimed at the sector of small and medium entrepreneurship in Slovakia based on mandate from the Ministry of Economy.

Činnosť agentúry v oblasti koordináčnych, legislatívnych a informačných aktivít možno zhrnúť do nasledujúcich bodov:

- spolupráca pri realizácii štátnej podpory a rozvoja MSP,
- aktivity pre zvýšenie efektívnosti podpory MSP,
- spolupráca s inštitúciami združujúcimi podnikateľov,
- informačné aktivity,
- monitorovanie podnikateľského prostredia.

NADSME's activities in the area of co-ordination, legislation and information can be summarized into the following points:

- co-operation in provision of the state aid and development of SMEs,
- activities to improve SME support efficiency,
- co-operation with institutions associating entrepreneurs,
- information activities,
- monitoring of the business environment.

Spolupráca pri realizácii štátnej podpory a rozvoja MSP

Na základe poverenia Ministerstva hospodárstva, NARMSP vypracovala pravidelnú Správu o stave MSP a jeho podpore na Slovensku. Správa hodnotí aktuálny stav sektora MSP, jeho vývoj v časových súvislostiach, ako i vývoj podnikateľského prostredia. Poskytuje tiež komplexný prehľad aktivít na podporu MSP a podrobný prehľad o aktivitách NARMSP na podporu MSP spolu s ich vyhodnotením. Dôležitou súčasťou správy je súbor odporúčaní a návrhov na zlepšenie podnikateľského prostredia a opatrení štátnej podpory sektora MSP.

Co-operation in provision of the state support and development of SMEs

Based on mandate from the Ministry of Economy, NADSME has prepared a regular report on the SMEs state and its support in Slovakia. The report evaluates actual state of SME sector, its development in chronological context as well as the development of the business environment. It provides also a complex overview of support activities for SMEs together with their assessment. An important part of the report is a set of recommendations and suggestions for improvement of the business environment and state support measures of SMEs sector.

Aktivity pre zvýšenie efektívnosti podpory MSP

S cieľom využiť dlhoročné holandské skúsenosti s posudzovaním vplyvu legislatívy na podnikateľské prostredie (Business Impact Assessment) realizovala NARMSP v roku 2005 projekt „Ďalšie zlepšovanie podnikateľského prostredia pre MSP v Slovenskej republike“. Účelom posudzovania je zhodnotiť, či negatívne dopady novej legislatívy vo forme dodatočnej administratívnej záťaže a vynútených nákladov podnikov zodpovedajú účelu, ktorý má nová právna norma zabezpečiť. Kvantifikácia dopadov umožňuje posudzovanie alternatívnych riešení a realizáciu toho najvhodnejšieho. Vzhľadom k príliš rýchlemu prijímaniu novej legislatívy v súvislosti s transformáciou ekonomiky a vstupom Slovenska do EÚ, týmto otázkam nebola doteraz venovaná žiadna pozornosť. Uplatnenie tohto prístupu na podmienky Slovenskej republiky môže významne prispieť k zlepšeniu podnikateľského prostredia. Projekt bol v rámci programu PSO financovaný holandskou vládou. Na záverečnej konferencii zorganizovanej NARMSP 9.-10. novembra 2005 v Bratislave bola reprezentantom ústredných orgánov štátnej správy a podnikateľských organizácií predstavená jednotná metodika posudzovania vplyvu legislatívy na podnikateľské prostredie.

Activities to improve SME support efficiency

With the aim to use a long-term Dutch experience when assessing the impact of the legislation upon the business environment (Business Impact Assessment), NADSME carried out a project "Further improvement of the business environment for SMEs in the Slovak Republic" in 2005. The assessment is made in order to estimate whether the negative impacts of new legislation in the form of extra administrative burden and enforced costs of enterprises correspond with the purpose that the new legal regulation should serve. The quantification of impacts enables to consider alternative solutions as well as the implementation of the best solution. Due to the fast passing of new legislation in connection with the transformation of the economy and the Slovak accession into the EU, no attention has been paid to these issues before. The implementation of the above-mentioned principle in the Slovak conditions might significantly contribute to the improvement of the business environment. The project was financed by the Dutch Government under the programme PSO. At the closing ceremony organized by NADSME on 9th – 10th November 2005 in Bratislava, the representatives of the central governmental bodies and business organizations were acknowledged with the single methodology of the assessment of the legislation impact upon the business environment.

Rozvoj sektora MSP, tak aby bol v súlade so zámermi Lisabonskej stratégie, vyžaduje výrazné zintenzívnenie inovačných aktivít a ich podporu. Výraznou bariérou je dostupnosť financií na ich implementáciu a realizáciu. Ponuka úverov komerčných bánk je už dostatočná, avšak štruktúra týchto finančných nástrojov nevyhovuje požiadavkám na financovanie inovačných projektov, pretože tie sú z hľadiska bánk príliš rizikové. Na druhej strane každá inovácia má iné nároky na financovanie či už z hľadiska veľkosti, rizika alebo časového priebehu. Cieľom projektu „Dizajn systému rizikového kapitálu pre MSP“, financovaného britskou vládou z fondu Global Opportunities Fund, je vytvoriť návrh systému rizikového kapitálu pre začínajúce inovatívne MSP na Slovensku. Projekt začal v roku 2005 a bude pokračovať aj v priebehu roku 2006. Hlavnými aktivitami projektu sú komparatívna analýza Veľkej Británie a Slovenska v oblasti ponuky a využívania rizikového kapitálu a systému štátnej podpory v tejto oblasti, analýza legislatívnych bariér uplatnenia rizikového kapitálu na Slovensku, prieskum zameraný na posúdenie schopnosti a záujmu slovenských firiem absorbovať rizikový kapitál, návrh nástrojov na štátnu podporu rizikového kapitálu a informačná kampaň pre podniky.

Spolupráca s inštitúciami združujúcimi podnikateľov

NARMSP si je vedomá dôležitosti spolupráce s inštitúciami, ktoré podporujú podnikateľské aktivity a vytvárajú podnikateľské prostredie, s organizáciami zastupujúcimi záujmy podnikateľov. Preto venuje významnú pozornosť spolupráci s organizáciami združujúcimi malých a stredných podnikateľov, najmä so:

- Slovenským živnostenským zväzom,
- Združením podnikateľov Slovenska,
- Slovenskou živnostenskou komorou,
- Slovenskou obchodnou a priemyselnou komorou,
- Podnikateľskou alianciou Slovenska,
- Slovenským zväzom výrobných družstiev,
- Slovenskou asociáciou malých podnikov.

Odporúčania a pripomienky týchto organizácií sú súčasťou hodnotenia stavu a rozvoja malého a stredného podnikania a jeho podpory.

Informačné aktivity

Neustále prebiehajúce zmeny legislatívneho rámca pre podnikanie, ako i zmeny v systéme podpory podnikania, vytvárajú silný dopyt podnikateľskej verejnosti po relevantných, úplných a správnych informáciách. V snahe uspokojiť tento záujem, NARMSP pripravuje a systematicky aktualizuje informačné materiály pre podnikateľov, ako napríklad:

- Podpora malého a stredného podnikania v SR – Sprievodca iniciatívami,
- Prehľad právnych predpisov pre MSP,
- Zoznam legislatívy na podporu MSP.

NARMSP vytvorila a priebežne aktualizuje sprievodcu Základné administratívne kroky pri začatí podnikateľskej činnosti, ktorá je užitočná nielen pre záujemcov o podnikanie na základe živnostenského oprávnenia, ale i tých, ktorí uprednostňujú založenie obchodnej spoločnosti.

The development of the SME sector in line with the goals of the Lisbon Strategy requires significant acceleration of innovation activities and their support. One of the most significant barriers is the access to funds for their implementation and use. The offer of loans from the commercial banks is now sufficient, however the structure of financial tools is not suitable for the innovation project funding, due to the fact that they are considered as risky investments by banks. On the other hand, each innovation requires different funding in terms of its size, risk or time scope. The goal of the project “Design of risk capital system for SMEs” financed by the British Government from the Global Opportunities Fund is to create a draft of a risk capital system for the starting innovative SMEs in Slovakia. The project started in 2005 and will continue during 2006. The main activities of the project are comparative analysis of the Great Britain and Slovakia in the area of offer and use of risk capital and state aid support, analysis of legislation barriers of the risk capital implementation in Slovakia, survey aimed at the consideration of the ability and interest of the Slovak companies to absorb risk capital, the suggestion of tools for the state support of risk capital and the information campaign for enterprises.

Co-operation with institutions associating entrepreneurs

NADSME is aware of the importance of the co-operation among institutions supporting business activities and creating business environment, with organisations acting on behalf of entrepreneurs. That is why the Agency pays attention to the co-operation with associations of small and medium entrepreneurs, especially with:

- the Slovak Association of Crafts,
- the Slovak Business Association,
- the Slovak Chamber of Crafts
- the Slovak Commercial and Industrial Chamber,
- the Slovak Business Alliance,
- the Slovak Association of Production Co-operation,
- the Slovak Association of Small Enterprises.

The recommendations and suggestions of these organizations are a part of the assessment of the state of SMEs and their support.

Information activities

Ongoing changes in the business legislation framework, as well as changes in the system of the business support create a strong demand of the business public for relevant, complex and correct information. In order to satisfy the demand, the Agency prepares and systematically updates information materials for entrepreneurs, e.g.:

- The Support of SMEs in Slovakia – A guide through initiatives,
- The review of legislation regulations for SMEs,
- The List of legislation for the support of SMEs.

For those interested in doing business on the basis of a trade licence or the set-up of a commercial enterprise, NADSME has created and regularly updates a guide The basic administrative steps to take when starting up.

Pre odbornú verejnosť a pre potreby vládnych inštitúcií NARMSP každoročne zostavuje a publikuje Správu o stave malého a stredného podnikania v SR. Tento komplexný materiál o stave a rozvoji MSP a jeho podpore v SR je tiež pravidelne využívaný ako údajová základňa pre informovanie inštitúcií ako EÚ, OECD a HK OSN, ktoré ju využívajú pri koncipovaní porovnávacích analýz a rôznych štúdií.

V neposlednom rade údaje zo správ využívajú študenti za účelom vypracovania napr. diplomových prác.

Monitorovanie podnikateľského prostredia

Aktivity smerujúce k zlepšovaniu podnikateľského prostredia sú najúčinnnejším nástrojom na zvýšenie konkurencieschopnosti a ekonomickej výkonnosti celého hospodárstva. Monitorovanie podnikateľského prostredia a charakteristík podnikateľského sektora je východiskom pre kvalifikovanú prípravu legislatívnych úprav a iniciatív na podporu malého a stredného podnikania.

V rámci aktivít na zlepšovanie podnikateľského prostredia pre malé a stredné podniky NARMSP aktívne spolupracuje so zástupcami vládnych inštitúcií i podnikateľských organizácií. Kvantitatívne a kvalitatívne informácie o sektore malých a stredných podnikov získava NARMSP zo štatistických zdrojov, vlastných prieskumov, konzultácií s predstaviteľmi podnikateľského sektora, vysokých škôl, zahraničných partnerov a pod.

V roku 2005 pokračovala NARMSP v spolupráci s Infostatom v sérii reprezentatívnych prieskumov, s cieľom prehĺbenia poznatkov o podnikateľskom sektore a podnikateľskom prostredí na Slovensku. Prieskumy boli zamerané na témy:

- hodnotenie podnikateľského prostredia a dopadov vstupu Slovenska do Európskej únie podnikateľmi,
- hodnotenie potenciálu podnikateľskej aktivity medzi občanmi.

V rámci slovensko-britského projektu zameraného na vytvorenie trhu rizikového kapitálu na Slovensku, NARMSP zrealizovala prieskum pripravenosti malých a stredných podnikov na nebankové formy financovania. Výsledky tejto štúdie sú jedným z východiskových materiálov pre návrh systému štátnej podpory rizikového kapitálu na Slovensku tým, že podávajú široký obraz o dopytovej strane financovania formou vstupu rizikového kapitálu do základného imania podnikov.

V nadväznosti na ukončený slovensko-holandský projekt zameraný na zlepšovanie podnikateľského prostredia, NARMSP pokračovala spolu so Štatistickým úradom SR a Datacentrom v budovaní databázového informačného systému o MSP, obsahujúcom aj ekonomické údaje. Okrem detailnejších poznatkov o sektore MSP je informačný systém vhodným nástrojom aj pre posudzovanie dopadov prijímanej legislatívy na podnikateľské prostredie.

Each year, the Agency prepares and releases "The Report on the state of small and medium enterprises in Slovakia" especially for the professional public and for the needs of governmental institutions. The complex material on the state and development of SMEs and its support in Slovakia is very often used as a source of information for institutions such as EU, OECD and EC UN when preparing a comparative analysis and various studies.

Also students use the information provided by reports for the elaboration of e.g. their graduation thesis.

Monitoring of the business environment

Activities directed at the improvement of business environment are the most effective tools to increase the competitiveness and economic performance of the whole economy. The monitoring of business environment and the features of the business sector represent a base for the qualified preparation of legislation amendments and initiatives for the support of SMEs.

The Agency actively co-operates with the representatives of governmental institutions as well as private enterprises when conducting activities for the improvement of business environment. NADSME uses statistical information, own surveys, consultations with representatives of the business sector, universities, foreign partners etc. as a source of qualitative and quantitative information on the sector of small and medium enterprises.

In 2005, the Agency continued to co-operate with Infostat in series of representative surveys with the aim to gain more detailed information on the business sector and environment in Slovakia. Surveys were directed at the following topics:

- entrepreneurs' assessment of the business environment and impacts of the Slovak accession into the EU,
- assessment of the potential of business activities among the public.

Under the Slovak-British project aimed at the creation of the risk capital market in Slovakia, the Agency conducted a survey of the SMEs preparedness for non-banking forms of funding. The results of the study are one of the basic materials for the draft of the system of risk capital state support in Slovakia in such a way that they provide a wide picture of a demand for funding in the form of the risk capital incorporation into the basic capital of enterprises.

In connection with the completion of the Slovak-Dutch project aimed at the improvement of the business environment, NADSME went on with the building of a database information system on SMEs and economic data, together with The Statistical Office of the Slovak Republic and Datacenter. Apart from detailed information on SME sector, the information system is a suitable tool for the assessment of impacts of passed bills on the business environment.

Vynikajúca podnikateľka

NARMSP pripravila v spolupráci so Združením žien v podnikaní už šiesty ročník súťaže „Vynikajúca podnikateľka SR“.

Do súťaže sa prihlásilo 70 žien podnikateľiek zo všetkých regiónov Slovenska. Hodnotiacia komisia, zložená z odborníkov pôsobiacich v segmente malých a stredných podnikov, vybrala 12 finalistiek, ktoré zastupovali rozličné oblasti podnikania.

Slávnostné vyhlásenie výsledkov sa uskutočnilo 22. novembra 2005 v priestoroch hotela Holiday Inn v Bratislave, za účasti osobností podnikateľského prostredia.

Ceny boli udelené hodnotiacou komisiou v kategóriách:

- Vynikajúca podnikateľka,
- Začínajúca podnikateľka.

Verejnosť internetovým hlasovaním určila víťazku:

- Ceny sympatie

Výsledky jednotlivých kategórií boli nasledovné:

Kategória Vynikajúca podnikateľka:

1. miesto: Mária Csizmadiová
– medzinárodná doprava a špedícia
2. miesto: Mgr. Vlasta Provazníková – neštátna poliklinika
3. miesto: Eva Plichtová – horský hotel

Kategória Začínajúca podnikateľka:

1. miesto: Ildiko Jurinová – nonstop materská škôlka
2. miesto: Katarína Deáková
– reklamná a propagačná činnosť
3. miesto: Jana Poničanová – centrum krásy a zdravia

Cenu sympatie:

Petra Abrahámová – umelecká agentúra

Hodnotiacia komisia sa rozhodla udeliť aj cenu poroty, pretože prihlásená podnikateľka zaujala nápaditým a nekonvenčným prístupom. Táto cena bola udelená pani Eve Bačovej, ktorá vo svojom salóne terapeutických masáží ponúka široké spektrum služieb tohto druhu.



Outstanding Businesswoman

NADMSE organized, in co-operation with The Association of Women in Business, sixth annual competition "Outstanding Businesswoman of the SR".

70 businesswomen from all regions of Slovakia took part in the competition. The evaluating committee which consisted of specialists from the sphere of small and medium enterprises selected 12 finalists from different business areas.

On 22nd November 2005, the closing ceremony was held in Holiday Inn Hotel in Bratislava and was attended by many important businessmen and businesswomen.

The prizes were awarded by the committee in the following categories:

- Outstanding Businesswoman,
- Starting Businesswoman.

The public chose the winner, via the internet voting, of:

- the Congeniality prize

The results of individual categories were as follows:

Outstanding Businesswoman category:

- 1st prize: Mária Csizmadiová
– international transport and spedition
- 2nd prize: Vlasta Provazníková – private health centre
- 3rd prize: Eva Plichtová – mountain hotel

Starting Businesswoman category:

- 1st prize: Ildiko Jurinová – non-stop kindergarden
- 2nd prize: Katarína Deáková
– advertising and promotion activities
- 3rd prize: Jana Poničanová – beauty and health centre

The Congeniality prize:

Petra Abrahámová – art agency

The committee decided to award also special prize due to the fact that a businesswoman attracted its attention by original and non-conventional attitude. The prize went to Eva Bačová who provides a wide range of therapeutic massages and other related services in her saloon.





PODPORNÉ PROGRAMY
SUPPORT PROGRAMMES

Podporné programy

Support programmes

Malé a stredné podniky sú dynamickým sektorom slovenskej ekonomiky, ktorý vytvára takmer 50 % pridanej hodnoty a poskytuje 70 % všetkých pracovných miest. Preto je podpora MSP hlavným poslaním agentúry. Keďže je naviac história podnikania na Slovensku krátka a neexistujú hodnoty, ktoré by boli odovzdávané z generácie na generáciu, je nevyhnutné poskytovať podnikateľom pomoc v širokom rozsahu, od informačných a vzdelávacích aktivít až po uľahčenie prístupu k finančným zdrojom. NARMSP aktívne monitoruje vývoj a stav podnikania v týchto oblastiach a na tomto základe pripravuje a realizuje široké spektrum finančných podporných programov, ako aj organizuje vzdelávacie a poradenské programy, ktoré čo najlepšie odrážajú potreby podnikateľov pri zvyšovaní konkurencieschopnosti celej ekonomiky.

Príspevkové programy, ako podpora zavádzania systémov riadenia kvality či transferu inovatívnych technológií sa u podnikateľskej verejnosti stretli so značným záujmom. Nosnými programami pre začínajúcich podnikateľov sú naďalej poradenské a vzdelávacie programy, ktorých realizáciou sa odstraňujú bariéry nedostatočných manažérskych skúseností a nedostatočná znalosť zložitého právneho rámca zo strany podnikateľov.

V tejto súvislosti možno aktivity podporných programov rozdeliť na 4 prioritné oblasti:

- stimulácia rastu sektora MSP,
- zvyšovanie konkurencieschopnosti MSP,
- internacionalizácia, prienik na nové trhy,
- uľahčenie prístupu MSP ku kapitálu.

Stimulácia rastu sektora MSP

Poradenské a informačné služby

Podporu MSP a vybraných skupín záujemcov o podnikanie (VS) realizuje NARMSP formou poskytovania zvýhodnených poradenských služieb sieťou regionálnych poradenských a informačných centier (RPIC), podnikateľských inovačných centier (BIC) a centier prvého kontaktu (CPK). Služby sú dotované zo zdrojov štátneho rozpočtu (ŠR). Sieť centier poskytla v roku 2005 podnikateľom a záujemcom o podnikanie celkom 5 610 informatívnych a odborných konzultácií v objeme 13 809 poradenských hodín. Z prostriedkov štátneho rozpočtu zrealizovali centrá 2 437 informatívnych a odborných konzultácií v celkovom objeme 7 590 poradenských hodín, zameraných na programy a projekty podpory MSP a podpory začatia a rozvoja podnikateľskej činnosti VS realizovaných v rámci NARMSP i mimo nej a 3 173 informatívnych odborných konzultácií v celkovom objeme 6 219 poradenských hodín zo všetkých oblastí potrebných pre začiatok a rozvoj podnikateľských aktivít. Pre účely získania úverov, či už v rámci finančných podporných schém alebo komerčných zdrojov, RPIC/BIC/CPK vypracovali 559 a posúdili ďalších 23 podnikateľských plánov. Centrá sa svojou činnosťou pričínili o vytvorenie 642 nových podnikov, 893 nových pracovných miest a pomohli udržať 1 345 pracovných miest.

Small and medium enterprises are a dynamic sector of the Slovak economy that creates almost 50 % of the added value and provides 70 % of all jobs. That is why the support of SMEs is a main mission of the Agency. Moreover, due to the fact that the business history in Slovakia is so short and there are no values to be passed from generation to generation, it is inevitable to provide entrepreneurs with the support in the form of a wide range of information and training activities as well as to facilitate their access to funds. NADSME actively monitors the development and state of business in these areas and accordingly prepares and implements wide range of financial support programmes as well as organizes training and counselling programmes that reflect the best needs of entrepreneurs while increasing the competitiveness of the whole economy.

Contribution programmes together with launch of quality management systems and transfer of innovative technologies have attracted the attention of the widest circle of the business public. The most important programmes for starting entrepreneurs are still counselling and training programmes that eliminate barriers of inadequate managerial skills and insufficient knowledge of complex legal frame from the side of entrepreneurs.

In line with the above-mentioned, the activities of support programmes can be divided into 4 main areas:

- stimulation of the SME sector growth,
- improvement of the competitiveness of SMEs,
- globalization, penetration into new markets,
- facilitation of access of SMEs to capital.

Stimulation of the SME sector growth

Counselling and information services

The support of SMEs and selected groups of those interested in business (SG) is provided by NADSME in the form of counselling services subsidised from the state budget through the network of Regional advisory and information centres (RAIC), Business innovation centres (BIC) and First contact points (FCP). In 2005, the network of centres provided 5.610 informative and specialized consultations in the volume of 13.809 counselling hours to those interested in business. From the state budget funds, the centres provided 2.437 informative and specialized consultations, in the total volume of 7.590 counselling hours, on programmes and projects of SME support and the support of start-up and development of business activity of SG provided within NADSME as well as out of it and 3.173 specialized informative consultations, in the total volume of 6.219 counselling hours, on all areas necessary for the start-up and development of business activities. RAIC/BIC/FCP elaborated 559 and assessed 23 business plans for the purpose of taking loans under the financial support schemes or from commercial sources. The centres helped to create 642 new enterprises with 893 new jobs and to maintain 1.345 jobs through their activities.

Vzdelávanie

Vzdelávanie podnikateľov a vybraných skupín záujemcov o podnikanie formou školení vedie k posilňovaniu manažérskych schopností sektora MSP v rôznych oblastiach.

Na účely vzdelávania záujemcov o podnikanie boli v roku 2005 vyčlenené prostriedky zo ŠR, za ktoré RPIC a BIC zorganizovali 10 školení pre 346 účastníkov. Školenia boli organizované na témy:

- Príprava podnikateľského plánu,
- Základy podnikateľskej činnosti.

Na účely vzdelávania MSP neboli vyčlenené žiadne prostriedky.

Centrá prvého kontaktu

Centrá prvého kontaktu (CPK), umiestnené na východnom Slovensku, tvoria súčasť inštitucionálnej siete NARMSP od roku 2002. Ich cieľom je poskytovať podnikateľským subjektom a záujemcom o podnikanie prvý kontakt s informáciami o podnikateľskom prostredí, možnostiach podnikania a jeho podpore v regiónoch SR.

Okrem dotovaných poradenských služieb financovaných zo štátneho programu na podporu MSP poskytli centrá počas prvých troch kvartálov roka 2005 z iných zdrojov 581 hodín informačných služieb pre 517 klientov (malých a stredných podnikateľov a záujemcov o podnikanie), 2 965,5 hodín poradenských a konzultačných služieb pre 482 klientov, 12 seminárov a školení pre 135 účastníkov, vypracovali 187 podnikateľských plánov a podieľali sa na vytvorení resp. realizácii 121 projektov.

Okrem týchto činností centrá úzko spolupracovali na regionálnom rozvoji s mestami a obcami vo svojom regióne, spoluorganizovali regionálne veľtrhy a podieľali sa na vydávaní publikácií zameraných na propagáciu regiónov.

Podnikateľské inkubátory

Podnikateľské a technologické inkubátory tvoria dôležitú súčasť podpornej infraštruktúry pre MSP. Poslaním podnikateľských inkubátorov je poskytovať začínajúcim podnikateľom vhodné štartovacie podmienky pre fungovanie ich podniku v období minimálne 3 rokov. Okrem podnikateľských priestorov majú podniky k dispozícii kancelársku infraštruktúru, poradenské a vzdelávacie služby a v niektorých prípadoch aj štartovací kapitál. Pre firmy s inovatívnymi podnikateľskými zámermi ponúkajú vybrané technologické inkubátory špeciálne priestory ako napr. laboratória a skúšobné priestory.

V roku 2005 sa zrealizovala rekonštrukcia inkubátora v Prievidzi. V rámci Grantovej schémy na rozvoj technológií a inovácií – INTEG boli v novembri roku 2005 otvorené 2 nové technologické inkubátory - pri Slovenskej technickej univerzite v Bratislave a inkubátor Inovatech v Sládkovičove. Navyše boli v roku 2005 šiestim podnikateľským inkubátorom poskytnuté finančné prostriedky na ich prevádzku. V súlade s programom boli inkubátorom poskytnuté v ich druhom roku podpory finančné prostriedky vo výške 50 % prevádzkových nákladov.

V súčasnosti funguje na Slovensku 13 inkubátorov podporujúcich novozaložené podniky v príslušných regiónoch a ďalších 6 je vo výstavbe. Inkubátory boli podporené z pros-

Training

Training of entrepreneurs and selected groups of those interested in business leads to strengthening of managerial skills of SME sector in various areas.

In 2005, special funds were allocated from the state budget for training of those interested in business. They were used to organize 10 trainings for 346 participants by RAIC and BIC. Trainings were devoted to:

- The preparation of business plans,
- The basics of business activities.

No funds were allocated for the training of SMEs.

First Contact Points

First Contact Points (FCP) located in the eastern Slovakia have been parts of NADSME institutional network since 2002. Their aim is to provide entrepreneurs and those interested in business with the first contact with information on business environment, opportunities for entrepreneurship and its regional support in Slovakia.

During the first three quarters of 2005 the FCP carried out, apart from subsidised counselling services funded from the state support programmes for SMEs, 581 hours of information services for 517 clients (small and medium-sized entrepreneurs and those interested in business), 2,965,5 hours of advisory and counselling services for 482 clients, 12 seminars and trainings for 135 participants and elaborated 187 business plans from other sources and took part in the implementation of 121 projects.

Except these activities, the FCP closely co-operated with cities and villages on the regional development in their regions, co-organized fairs in regions and participated on the release of publications aimed at the promotion of regions.

Business incubators

Business and technological incubators are a part of the support infrastructure for SMEs. Their mission is to provide starting entrepreneurs with suitable starting conditions for the operation of their enterprise during the period of at least 3 years. Apart from the business premises, the entrepreneurs can use the office infrastructure, counselling and training services and in some cases also starting capital. Companies with innovative business plans are offered also specially equipped premises such as laboratories and testing space by selected technological incubators.

In 2005, the incubator in Prievidza was reconstructed. Within the Technology and Innovation Development Grant Scheme – INTEG, two incubators were opened in November 2005 – the first one by the Slovak Technical University and the second incubator – Inovatech - in Sládkovičovo. Moreover, 6 incubators were offered funds to cover the costs of their operation. In line with the programme, incubators were provided with financial resources in the amount of 50 % of the operation costs during the 2nd year of their existence.

At present, 13 incubators are in the operation and support newly established enterprises in individual regions and 6 others are under construction. The incubators were sup-

triedkov programu Phare, štátnych programov alebo z euro-fondov.

Zvyšovanie konkurencieschopnosti MSP

Grantová schéma rozvoja priemyslu – IDGS

Grantová schéma rozvoja priemyslu financovaná z prostriedkov Finančného memoranda 2002 bola vyhlásená formou verejnej výzvy 2. septembra 2003. Jej hlavným cieľom bolo zvýšenie konkurencieschopnosti výrobných podnikov na Slovensku a posilnenie menej rozvinutých regiónov Slovenska.

Grantová schéma rozvoja priemyslu pozostávala z dvoch komponentov. V komponente 1 sa mohli o grant uchádzať podnikatelia pôsobiaci vo výrobnej sfére, okrem podnikateľov patriacich do citlivých sektorov (lodiarsky priemysel, oceliarsky priemysel, priemysel syntetických vlákien a automobilový priemysel), pričom podpora bola zameraná na vývoj nových výrobkov alebo výraznú zmenu existujúcich výrobkov, zvýšenie efektívnosti výroby, zavádzanie nových výrobných procesov / technológií, zvyšovanie úrovne výskumu a vývoja a / alebo riadenia kvality.

ported by the funds from the Phare, state programme or European funds.

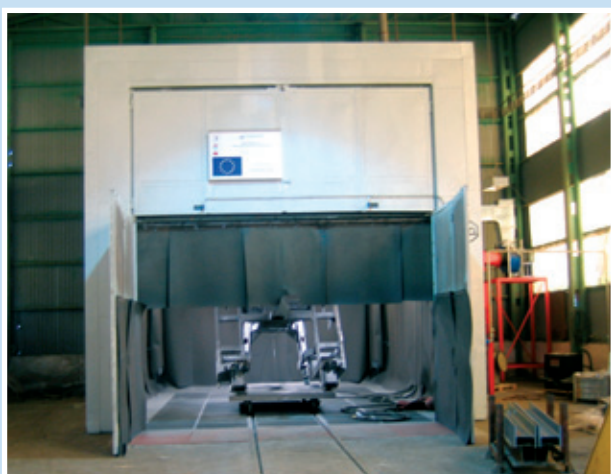
Improvement of the competitiveness of SMEs

Industry Development Grant Scheme – IDGS

The grant scheme financed from the funds of Financial Memorandum 2002 was announced by a public call on 2nd September 2003. Its main priority was to improve the competitiveness of production companies in Slovakia and to strengthen less-developed Slovak regions.

The grant scheme consisted of two components. In component 1, entrepreneurs operating in the production sphere, except specialised sectors (ship and steel industry, industry of synthetic fibres and car industry) could apply for a grant. The support was aimed at the new product development or significant change of existing products, increase of production efficiency, launch of new production processes / technologies, increase of research and development standards and / or quality management.

16



V komponente 2 boli oprávnenými žiadateľmi neziskové a mimovládne organizácie, ktorých hlavnou činnosťou je podpora rozvoja podnikania. Podpora v rámci komponentu 2 bola zameraná na zvýšenie produktivity priemyselnej výroby, zvýšenie podielu produkcie s vkladom vysoko kvalifikovanej práce na celkovom objeme slovenskej výroby, rozvoj výroby - predovšetkým v oblasti technológií a marketingu, rozvoj stratégií komercializácie, zvýšenie efektívnosti manažmentu a technickej kapacity v priemyselných podnikoch, zvýšenie úrovne vedomostí a odbornosti manažérov, vytvorenie nových systémov, v ktorých možno rozvíjať efektívnejšie výskumné a vývojové aktivity a na zvýšenie povedomia o výhodnosti investovania do školení a inovácií v priemyselných odvetviach.

Celkový objem prostriedkov vyčlenených pre komponent 1 predstavoval sumu 4 100 000 EUR vrátane spolufinancovania zo štátneho rozpočtu. Celkový objem prostriedkov vyčlenených pre komponent 2 dosiahol výšku 300 000 EUR, pričom financovanie bolo zabezpečené z predvstupovej pomoci programu Phare, Finančné memorandum 2002.

In component 2, the eligible applicants were non-profit and non-governmental organizations whose main activity was the support of business development. The support within the Component 2 was directed at the increase of productivity of the industrial production, increase of the proportion of highly qualified work force on the total volume of the Slovak production, production development - especially of technologies and marketing, development of commercial strategies, increase of management efficiency and technical capacity of industrial enterprises, spread of knowledge and proficiency of managers, creation of new systems of effective research and development activities, spread of awareness on advantages of investments into trainings and innovations in industrial sectors.

The total amount of funds allocated for the component 1 was EUR 4.100.000 including the co-financing from the state budget. Within the component 2, the total amount of EUR 300.000 was allocated and funds were secured from the pre-accession aid of Phare Programme, Financial Memorandum 2002. While the number of successful projects reached

Počet víťazných projektov v komponente 1 bol 109 v objeme 4 071 344,53 EUR a v komponente 2 bolo 23 v celkovom objeme 191 258,19 EUR. 200 000 EUR bolo vyčlenených na technickú asistenciu pre Grantovú schému rozvoja priemyslu. Z predvstupovej pomoci programu Phare bolo vyčlenených 3 500 000 EUR a zo štátneho rozpočtu bolo národným kofinancovaním zabezpečených 1 100 000 EUR.

K 30. septembru bolo úspešne ukončených 126 projektov vo finančnom objeme 3 904 102,09 EUR. Do konca novembra bolo z toho v komponente 1 vyplatených 3 743 958,2 EUR a v komponente 2 160 143,89 EUR. NARMSP bude monitorovať všetky ukončené projekty komponentu 1 po dobu 3 rokov od ich ukončenia, t.j. do roku 2008.

Grantová schéma podpory inovácií v malých a stredných podnikoch (SISME) FM 2003

Grantová schéma podpory inovácií v malých a stredných podnikoch, financovaná z prostriedkov Finančného memoranda 2003, nadväzuje na Grantovú schému rozvoja priemyslu z Finančného memoranda 2002 a bola vyhlásená formou verejnej výzvy 12. januára 2005. Uzávierka prijímania žiadostí o grant bola 15. marca 2005.

Program SISME pozostáva z dvoch častí. Prvá časť podporuje projekty, ktoré sa zameriavajú na rozvoj konkrétnych výrobkov, výrobných kapacít a kvality; rozvojových aktivít na podporu výskumu a vývoja a na zvýšenie povedomia o pozitívnych dopadoch inovácií. Druhá časť je zameraná na zvýšenú dostupnosť osobitných finančných nástrojov (rizikový kapitál) pre osobitné potreby rýchle sa rozvíjajúcich priemyselných podnikov. Realizačnou inštitúciou pre túto časť je Seed Capital Company, s. r. o (SCC). SCC, po analýze úspešných žiadateľov z grantovej schémy SISME a Grantovej schémy rozvoja priemyslu z FM 2002, oslovila úspešných žiadateľov a ponúkla im dodatočné finančné zdroje na realizáciu projektu z Inovačného fondu. Prijemcami pomoci sú podnikatelia podnikajúci na území SR v zmysle § 2 ods. 2 Obchodného zákonníka, ktorí pôsobia v oblasti priemyselnej výroby, t.j. podniky patriace do kategórie D podľa Odvetvovej klasifikácie ekonomických činností - OKEČ, oddiely 17-37.

Celkovým cieľom grantovej schémy SISME je reštrukturalizovať slovenský výrobný sektor smerom k ekonomike založenej na poznatkoch, zvýšiť jeho produktivitu, podporovať sústavný rozvoj sektora MSP a zlepšovať konkurencieschopnosť na trhu EÚ prostredníctvom inovácií.

Celkový objem prostriedkov alokovaných na grantovú schému je 3 600 000 EUR, pričom financovanie z predvstupovej pomoci programu Phare, Finančné memorandum 2003, predstavuje výšku 2 700 000 EUR na granty. Zo štátneho rozpočtu bola národným kofinancovaním zabezpečená suma 900 000 EUR. Počet implementovaných projektov je 79 v objeme 3 594 521,98 EUR. Termín ukončenia grantovej schémy je 30. septembra 2006.

109, in the total amount of EUR 4.071.344, 53 in component 1, within the component 2, 23 projects were approved in the total amount of EUR 191.258,19. For the technical assistance of the Industrial Development Grant Scheme, an amount of EUR 200.000 was allocated. In total, EUR 3.500.000 was allocated from the pre-accession aid of Phare Programme and EUR 1.100.000 from the state budget as a national co-financing.

As at 30th September 2005, 126 projects were successfully completed in the amount of EUR 3.904.102, 09 from which EUR 3.743.958, 2 was paid under the component 1 and EUR 160.143,89 under the component 2 by the end of November. NADSME will monitor all completed projects under the component 1 for the period of 3 years from the date of their completion, i.e. till 2008.

Grant Scheme of the Support of Innovations in Small and Medium Enterprises (SISME) FM 2003

Grant Scheme of the Support of Innovations in SMEs, financed from the Financial Memorandum 2003, follow up the Industry Development Grant Scheme financed from the Financial Memorandum 2002. It was announced by a public call on 12th January 2005. The deadline for the grant application submission was on 15th March 2005.

SISME Programme consists of two parts. The first one supports projects focusing on the development of specific products, production capacities and quality; development activities for the support of research and development and on the spread of awareness on the positive impact of innovations. The second part concentrates on facilitation of access to special financial tools (risk capital) in line with special needs of fast developing industrial enterprises. Seed Capital Company (SCC), s.r.o. is an executive organization for the second part of SISME. After the analysis of successful applicants from the grant scheme SISME and the Industrial development grant scheme from FM 2002, SCC approached the successful applicants and offered them additional financial sources for carrying out of a project from the Innovation fund. According to § 2 Article no. 2 of the Commercial Code, the aid beneficiaries are entrepreneurs operating in the territory of the Slovak Republic and in the industrial sphere, i.e. enterprises belonging to the category D of the Sector Classification of Economic Activities – OKEČ, parts 17-37.

The overall objective of the SISME grant scheme is the restructuring of the Slovak production sector towards knowledge-based economy and the increase of its productivity, support of permanent development of SME sector as well as an improvement of its competitiveness on the EU market by means of innovations.

The total amount of funds allocated for the grant scheme is EUR 3.600.000 out of which EUR 2.700.000 is financed from the pre-accession aid of Phare programme, Financial Memorandum 2003. EUR 900.000 is provided from the state budget as a national co-financing. The number of implemented projects is 79 in the amount of EUR 3.594.521,98. The closing date of the scheme is 30th September 2006.

Grantová schéma rozvoja cestovného ruchu – TDGS FM 2002

Grantová schéma rozvoja cestovného ruchu, financovaná z prostriedkov Finančného memoranda 2002, bola vyhlásená formou verejnej výzvy 2. septembra 2003. Jej prioritným cieľom bola podpora rastu a výkonnosti malých a stredných podnikateľov v oblasti cestovného ruchu (CR) a zvýšenie konkurenčnej schopnosti CR na celom území Slovenska.

Schéma pozostávala z dvoch komponentov. V komponente 1 sa o grant uchádzali malí a strední podnikatelia, pričom podpora bola zameraná na výstavbu nových ubytovacích zariadení, zvýšenie úrovne a rekonštrukciu existujúcich ubytovacích zariadení, tvorbu nových alebo zvyšovanie úrovne existujúcich zariadení poskytujúcich služby CR a rozvoj turistických atrakcií. V komponente 2 boli oprávnenými žiadateľmi neziskové a mimovládne organizácie s aktivitami v oblasti CR, združenia CR, samosprávy, mestá a obce. Podpora v rámci komponentu 2 sa zamerala na strategické plánovanie CR, marketing a reklamu CR, poskytovanie informácií o možnostiach využitia zariadení CR, investície neziskovej povahy do infraštruktúry, mediálnu podporu CR, účasť na turistických veľtrhoch a pod.

Celkový objem prostriedkov vyčlenených pre komponent 1 predstavoval sumu 3 300 000 EUR, pričom financovanie bolo zabezpečené z predvstupovej pomoci programu Phare, Finančné memorandum 2002. Celkový objem prostriedkov vyčlenených pre komponent 2 dosiahol výšku 2 200 000 EUR, pričom financovanie bolo zabezpečené zo štátneho rozpočtu ako národné kofinancovanie. Počet víťazných projektov v komponente 1 bol 37 v celkovom objeme 3 281 548,73 EUR a v komponente 2 ich bolo 73 v celkovom objeme 2 198 309,76 EUR.

K 30. septembru 2005 bolo ukončených 108 projektov vo finančnom objeme 4 937 908,78 EUR, z toho do konca novembra bolo v komponente 1 vyplatených 2 896 827,87 EUR a v komponente 2 bolo vyplatených 2 041 080,91 EUR. Grantová schéma splnila vytýčené ciele a výstupy z nej budú dlhodobo slúžiť cestovnému ruchu na Slovensku. NARMSP bude monitorovať všetky ukončené projekty po dobu 3 rokov od ich ukončenia, t.j. do roku 2008.

Tourism Development Grant Scheme – TDGS FM 2002

Tourism Development Grant Scheme financed from the Financial Memorandum 2003 was announced by a public call on 2nd September 2003. Its main priority was to support the growth and performance of SMEs in the area of tourism and to increase the competitiveness of tourism in the whole territory of Slovakia.

The scheme consisted of two components. Under the component 1, SMEs could apply for the grant and the support was aimed at the construction of new accommodation facilities, increase of the standard and reconstruction of existing accommodation facilities, the establishment of new facilities or the increase of standard in existing facilities providing tourism services and the development of tourist attractions. In component 2, the eligible applicants were non-profit and non-governmental organizations with activities in tourism, tourism associations and municipalities. The support was aimed at the strategic tourism planning, marketing and promotion, provision of information on possibilities to use tourist facilities, investments of non-profit character into the infrastructure, promotion of tourism and participation at tourism fairs and exhibitions etc.

The total amount of funds allocated for the component 1 was EUR 3.300.000. The financial sources were secured from the pre-accession aid of Phare programme, Financial Memorandum 2002. EUR 2.200.000 was allocated for the component 2 from the state budget as a national co-financing. The number of successful projects reached 37 in component 1 (in the total amount of EUR 3.281.548,73) and 73 in component 2 (in the total amount of EUR 2.198.309,76).

As of 30th September 2005, 108 projects were completed in the amount of EUR 4.937.908,78 out of which EUR 2.896.827,87 was paid in component 1 and EUR 2.041.080,91 in component 2. The grant scheme achieved its goals and the Slovak tourism will benefit from its output for a long time. NADSME will monitor all completed projects from the date of their completion for the period of 3 years, i.e. till 2008.



Grantová schéma rozvoja cestovného ruchu – TDGS FM 2003

Grantová schéma rozvoja cestovného ruchu, financovaná z prostriedkov Finančného memoranda 2003, nadväzuje na TDGS FM 2002 a bola vyhlásená formou verejnej výzvy 1. marca 2005. Jej prioritným cieľom je taktiež podpora rastu a výkonnosti malých a stredných podnikateľov v oblasti CR a zvýšenie konkurenčnej schopnosti CR na celom území Slovenskej republiky.

Schéma pozostáva z dvoch komponentov. V komponente 1 sa o grant uchádzali malí a strední podnikatelia, pričom podpora bola zameraná na výstavbu nových ubytovacích zariadení, zvýšenie úrovne a rekonštrukciu existujúcich ubytovacích zariadení a tvorbu nových alebo zvyšovanie úrovne existujúcich zariadení poskytujúcich služby CR v existujúcich strediskách. V komponente 2 boli oprávnenými žiadateľmi neziskové a mimovládne organizácie s aktivitami v oblasti CR ruchu a združenia CR. Podpora v rámci komponentu 2 sa zamerala na stratégiu rozvoja CR, marketing a propagáciu CR a služby turistických informačných centier a kancelárií, mediálnu podporu CR, účasť na turistických veľtrhoch a pod.

Celkový objem prostriedkov alokovaných na grantovú schému je 4 570 000 EUR, pričom financovanie z predvstupovej pomoci programu Phare, Finančné memorandum 2003, predstavuje výšku 3 350 000 EUR na granty. Zo štátneho rozpočtu bola zabezpečená suma 1 220 000 EUR ako národné kofinancovanie. Počet implementovaných projektov je 58, z toho v komponente 1 ide o 46 projektov v celkovom objeme 4 160 809,40 EUR a v komponente 2 o 12 v celkovom objeme 409 190,60 EUR. Termín ukončenia grantovej schémy je 30. september 2006.

Grantová schéma pre rozvoj inovácií a technológií – INTEG

Grantová schéma pre rozvoj inovácií a technológií – INTEG, financovaná z prostriedkov Finančného memoranda 2002, bola úspešne ukončená v novembri 2005. Jej prioritným cieľom bola podpora inovatívneho a technologického transferu prostredníctvom zriadenia technologických inkubátorov a iniciovanie cezhraničnej ekonomickej spolupráce s Rakúskom. Projekty zriadenia technologických inkubátorov boli realizované 2 príjemcami – Slovenskou technickou univerzitou v Bratislave a mestom Sládkovičovo.

Technologický inkubátor mesta Sládkovičovo bol slávnostne otvorený 11. novembra 2005 a univerzitný technologický inkubátor pri STU v Bratislave 28. novembra 2005. Celkovo bolo príjmom vyplatených 2 646 745,02 EUR. Projekty boli podporené technickou asistenciou, ktorá bola zameraná na školenie pracovníkov inkubátorov, inštitucionálny rozvoj a promočnú kampaň.

V rámci technickej asistencie bol zaistený transfer vedomostí a skúseností medzi podobnými inštitúciami v Rakúsku a ďalšími európskymi krajinami a boli vytvorené podmienky pre budúcu vzájomnú spoluprácu medzi inštitúciami. Do vzdelávania boli zapojení aj pracovníci ostatných slovenských inkubátorov. Súčasne bol vytvorený fond rizikového kapitálu na podporu inovatívnych projektov nájomcov v technologických inkubátoroch, ktorý spravuje spoločnosť

Tourism Development Grant Scheme – TDGS FM 2003

TDGS is financed from the Financial Memorandum 2003 and follows up TDGS FM 2002. It was announced by a public call on 1st March 2005. Its main priority is also the support of the growth and performance of SMEs in the area of tourism and the improvement of competitiveness of tourism in the whole territory of Slovakia.

The grant scheme consists of two components. In the component 1, SMEs could apply for the grant and the support was aimed at the construction of new accommodation facilities, increase of the standard and reconstruction of existing accommodation facilities, the establishment of new facilities or the increase of standard in existing facilities providing tourism services in existing tourism resorts. In component 2, the eligible applicants were non-profit and non-governmental organizations with activities in tourism and tourism associations. The support was aimed at the strategic tourism planning, marketing and promotion and at services provided by tourism information centres and offices, promotion of tourism and participation at tourism fairs and exhibitions etc.

The total amount of funds allocated for the grant scheme was EUR 4.570.000 out of which EUR 3.350.000 was secured from the pre-accession aid of Phare programme, Financial Memorandum 2003 and EUR 1.220.000 from the state budget as a national co-financing. The number of implemented projects was 58 including 46 in component 1 (in the total amount of EUR 4.160.809,4) and 12 in the component 2 (in the amount of EUR 409.90,6). The closing date of the grant scheme is 30th September 2006.

Innovation and Technology Development Grant Scheme – INTEG

INTEG financed from the funds of the Financial Memorandum 2002 was successfully completed in November 2005. Its main priority was to support the innovative and technological transfer by means of the establishment of technological incubators and support of cross-border economic co-operation with Austria. Projects of the establishment of technological incubators were carried out by two beneficiaries – The Slovak Technical University in Bratislava and the city of Sládkovičovo.

The incubator in Sládkovičovo was opened on 11th November 2005 and the incubator by the Slovak Technical University in Bratislava on 28th November 2005. The total amount paid to beneficiaries was EUR 2.646.745, 02. The projects were supported by the technical assistance that focused on the training of incubators' employees, institutional development and promotion campaign.

Moreover, the technical assistance helped to secure the transfer of knowledge and experience between similar institutions in Austria and other European countries and at the same time, conditions for the potential co-operation between the institutions were created. Also employees of other already existing incubators took part in the training. Furthermore, the Venture Capital Fund for the support of innovative projects of incubators' tenants was set up. It is managed by SCC,

SCC, s.r.o., a ktorý disponuje kapitálom v sume cca 800 000 EUR.

s.r.o. which has got a capital of approximately EUR 800.000 available.

Štrukturálne fondy - Opatrenie 1.1 Sektorového operačného programu Priemysel a služby (SOP PS) - Podpora rozvoja nových a existujúcich podnikov a služieb

Opatrenie 1.1 „Podpora rozvoja nových a existujúcich podnikov a služieb“ je zamerané na podporu rozvoja podnikania v oblasti priemyslu a služieb, zvýšenie zamestnanosti a kvality života v regiónoch prostredníctvom súkromného sektora a uľahčenie uplatnenia sa MSP v medzinárodnej spolupráci a pri vstupe na trh EÚ, t.j. cieľom je prispieť k rozvoju regiónov prostredníctvom rozvoja malých a stredných podnikov.

Výzva na Opatrenie 1.1 č. SOP PS-2004-1.1, ktorá bola vyhlásená 15. júna 2004 Riadiacim orgánom pre SOP PS v spolupráci s NARMSP, zahŕňa oprávnené aktivity podpory nových podnikov a stabilizácie rozvoja existujúcich podnikov, výrobcov využívajúcich domáce suroviny a podpory poradenských služieb súvisiacich s implementáciou moderných systémov riadenia a organizácie podniku.

V roku 2005 pokračovala implementácia Opatrenia 1.1 odborným hodnotením projektov nezávislými hodnotiteľmi a zasadnutím hodnotiacej komisie pre opatrenie 1.1. Hodnotiacia komisia posudzovala 330 žiadostí o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (NFP), z ktorých schválila pridelenie NFP 50 žiadateľom. Celkové náklady schválených projektov predstavovali 2 457 045 tis. Sk, pričom výška požadovaného NFP bola 1 321 212 tis. Sk a suma schváleného NFP bola v celkovom objeme 1 205 996 tis. Sk.

Na základe poverenia Ministerstva hospodárstva SR oznámila NARMSP žiadateľom o poskytnutie nenávratného finančného príspevku v marci 2005 výsledky hodnotiaceho procesu a následne začala s prípravou agendy k zmluve o poskytnutí NFP s úspešnými žiadateľmi. K 31. októbru 2005 bolo s príjemcami pomoci podpísaných 50 zmlúv o poskytnutí NFP v celkovej hodnote 1 201 934 tis. Sk. K 31. decembru 2005 nadobudlo účinnosť 45 podpísaných zmlúv o poskytnutí NFP v celkovej sume 1 072 182 tis. Sk.

Structural Funds - Measure 1.1 of the Sector Operational Programme Industry and Services (SOP IS) – Support of Development of New and Existing Enterprises and Services

Measure 1.1 „Support of Development of New and Existing Enterprises and Services“ is aimed at the support of business development in the sphere of industry and services, the increase of employment rate and the living standard in regions via the public sector and at the facilitation of SME assertion in the international co-operation and the accession into the EU, i.e. the goal is to contribute to the development of regions by means of the development of SMEs.

The call for the Measure 1.1 no. SOP PS-2004-1.1 which was announced by the managing body for the SOP IS in co-operation with NADMSE on 15th June 2004, covers eligible activities of the support of new enterprises and the stabilisation of the development of existing companies, the support of producers using domestic materials and the support of counselling services connected with the implementation of modern management systems and enterprise's organization.

In 2005 the implementation of the Measure 1.1 continued by a specialized assessment of projects by independent members of the Evaluation committee for the Measure 1.1. The committee considered 330 applications on the provision of a non-repayable financial contribution (NFC), out of which 50 were approved. The total costs of the approved projects were Sk 2.457.045 thousand. The amount of requested NFC was Sk 1.321.212 thousand and the total amount of approved NFC reached Sk 1.205.996 thousand.

In line with the authorisation from the Ministry of Economy of the Slovak Republic, NADSME announced results of the assessment process to applicants for NFC in March 2005. Consequently a draft for the contract on the provision of NFC with successful applicants was prepared. As at 31st October 2005, 50 contracts were signed on the provision of NFC with aid beneficiaries in the total amount of Sk 1.201.934 thousand. As at 31st December 2005, 45 contracts came into effect in the total amount of Sk 1.072.182 thousand.



Tabuľka č. 1: Stav zazmluvnených projektov v rámci Opatrenia 1.1, v regionálnom rozdelení

Chart nr. 1: The number of contracted projects under the Measure 1.1, by regions

Kraj / County	Počet projektov / Number of projects	Výška NFP / Amount of NFC
Banská Bystrica	3	47 517 568,48 Sk
Košice	6	106 893 296,80 Sk
Nitra	8	112 704 719,00 Sk
Prešov	11	404 864 973,90 Sk
Trnava	8	228 701 156,70 Sk
Trenčín	7	185 245 058,50 Sk
Žilina	7	116 007 519,80 Sk
Spolu / Total	50	1 201 934 293,60 Sk

V roku 2005 bolo na NARMSP od príjemcov pomoci v rámci Opatrenia 1.1 prijatých 106 žiadostí o platbu v celkovej sume 511,211 mil. Sk, z toho bolo refundovaných 41 žiadostí o platbu v celkovej sume 242,123 mil. Sk.

In 2005, NADSME received 106 applications for payment from the beneficiaries within the Measure 1.1 in the total amount of Sk 511,211 mil. from which 41 applications were refunded in the total amount of Sk 242,123 mil.

Tabuľka č. 2: Opatrenie 1.1 – stav k 31. decembru 2005

Chart nr. 2: Measure 1.1 – state as at 31st December 2005

	Opatrenie 1.1		Measure 1.1	
Predložené	Počet žiadostí o platbu	106	Number of applications for payment	Submitted
	Celkový objem žiadostí o platbu v Sk	511 211 077,24	Total amount of applications for payment in Sk	
	% podiel objemu žiadostí o platbu vo vzťahu k zazmluvneným prostriedkom	42,30 %	% ration of the amount of applications for payment in relation to the contracted funds	
Uhradené	Počet žiadostí o platbu	41	Number of applications for payment	Settled
	Celkový objem žiadostí o platbu v Sk	242 123 002,19	Total amount of applications for payment in Sk	
	% čerpania celkových zazmluvnených prostriedkov	20,10 %	Drawing % of the total contracted funds	

K 31. decembru 2005 bolo ukončených 13 projektov realizovaných na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v celkovom objeme 87,128 mil. Sk. Tento podiel predstavuje 26 % všetkých projektov Opatrenia 1.1 s čerpaním cca 7,2 % zo zazmluvnených prostriedkov.

As at 31st December 2005, 13 projects that were executed according to contracts on the provision of NFC were accomplished in the total amount of Sk 87,128 mil., i.e. 26 % of all projects in the Measure 1.1 with the drawing of contracted funds at 7,2 %.

Štrukturálne fondy - Opatrenie 1.2 Sektorového operačného programu Priemysel a služby (SOP PS) – Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry

Opatrenie 1.2 „Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry“ je zamerané na podporu rozvoja MSP v oblasti priemyslu a služieb, zvýšenie zamestnanosti a kvality života v regiónoch prostredníctvom verejného sektora. Oprávnené aktivity v rámci tohto opatrenia, ktoré sú v gescii NARMSP, smerujú k podpore budovania inkubátorov, technologických parkov a výskumných a vývojových centier. Ide o podporné mechanizmy, prostredníctvom ktorých verejný sektor umožňuje malým a stredným podnikateľom začať podnikáť, rozširovať svoju výrobu, stabilizovať svoju pozíciu na trhu a inovovať svoju produkciu a výrobné postupy, a tým zlepšovať svoju konkurencieschopnosť. Súčasťou opatrenia je i realizácia národných projektov zameraných na vytvorenie siete medzi akademickými, vedeckými a špeciálnymi knižnicami a vybudovanie živnostenského inštitútu.

Structural Funds - Measure 1.2 of the Sector Operational Programme Industry and Services (SOP IS) – Support of the Construction and Rehabilitation of Infrastructure

Measure 1.2 „Support of the Construction and Rehabilitation of Infrastructure“ is aimed at the support in the area of industry and services, the increase of the employment rate and living standard in regions via the public sector. Within the measure, eligible activities that are under the patronage of NADSME, are directed at the support of building incubators, technological parks and research and development centres. They represent a support mechanism through which the public sector enables SMEs to start up business, expand their production, stabilize their market positions and innovate production and production processes and thus improve their competitiveness. Among others, national projects focusing on the creation of a network among academic, science and special libraries as well as the set-up of a craft institute belong to the measure.

Na základe poverenia Ministerstva hospodárstva SR, NARMSP oznámila 8 žiadateľom o poskytnutie nenávratného finančného príspevku v marci 2005 výsledky hodnotiaceho procesu a následne začala s prípravou agendy k zmluve o poskytnutí NFP s úspešnými žiadateľmi. K 31. augustu 2005 boli s 8 konečnými prijímateľmi podpísané zmluvy o poskytnutí NFP v celkovej hodnote 266,695 mil. Sk.

In accordance with the authorisation from the Ministry of Economy of the Slovak Republic, NADSME announced the results of the assessment process to 8 applicants in March 2005. Consequently, the Agency started with the preparation of the agenda for the contract on the provision of NFC with successful applicants. As at 31st August 2005, all 8 contracts were signed by the final beneficiaries in the total amount of Sk 266,695 mil.

K 31. decembru 2005 nadobudlo účinnosť 7 podpísaných zmlúv, v jednom prípade prebieha proces verejného obstarávania, na realizáciu ktorého je naviazaná účinnosť zmluvy. Ku koncu roku 2005 bolo v realizácii 7 projektov.

As at 31st December 2005, 7 signed contracts came into effect, in one case the public procurement is in the process and thus the contract cannot be valid before the procurement has been finished. By the end of 2005, 7 projects were carried out.

Tabuľka č. 3: Stav zazmluvnených projektov v rámci Opatrenia 1.2 – „Budovanie a rozvoj infraštruktúry“ v regionálnom rozdelení

Chart nr. 3: Number and amount of contracted projects within the measure 1.2 – „Construction and Rehabilitation of Infrastructure“, by regions

Kraj / County	Počet projektov / Number of projects	Výška NFP / Amount of NFC
Banská Bystrica	2	95 509 169,60 Sk
Košice	4	112 307 933,90 Sk
Nitra	0	0 Sk
Prešov	0	0 Sk
Trnava	0	0 Sk
Trenčín	1	37 571 930,00 Sk
Žilina	1	21 306 634,20 Sk
Spolu / Total	8	266 695 667,70 Sk

V roku 2005 prijala NARMSP v rámci opatrenia 1.2 od konečných príjemcov 10 žiadostí o predfinancovanie v celkovej hodnote 30,028 mil. Sk. Uhradená bola jedna žiadosť o platbu v hodnote 3,666 mil. Sk, ktorá bola následne konečným príjemcom v stanovenej lehote zúčtovaná. Pomerne nízke percento čerpania v rámci opatrenia 1.2 je dané realizáciou verejného sektora a s tým súvisiacou účinnosťou zmluvy, ako aj charakterom projektov so zameraním na stavebnú časť.

In 2005, NADMSE received 10 applications for the advance funding within the measure 1.2 in the total amount of Sk 30,028 mil. out of which one application for the payment in the amount of Sk 3,666 mil. was settled and consequently recorded in the accounting by the final recipient in the required period. Considerable low percentage of drawing of funds within the measure 1.2 is a result of the implementation within the public sector and the validity of a contract connected with it as well as the nature of projects focusing on the building part.

Tabuľka č. 4: Opatrenie 1.2 – stav k 31. decembru 2005

Chart nr. 4: Measure 1.2 – state as at 31st December 2005

	Opatrenie 1.2		Measure 1.2	
Predložené	Počet žiadostí o platbu	10	Number of applications for payment	Submitted
	Celkový objem žiadostí o platbu v Sk	30 028 585,98	Total amount of applications for payment in Sk	
	% podiel objemu žiadostí o platbu vo vzťahu k zazmluvneným prostriedkom	11,30 %	% ration of the amount of applications for payment in relation to the contracted funds	
Uhradené	Počet žiadostí o platbu	1	Number of applications for payment	Settled
	Celkový objem žiadostí o platbu v Sk	3 666 671,20	Total amount of applications for payment in Sk	
	% čerpania celkových zazmluvnených prostriedkov	1,40 %	Drawing % of the total contracted funds	
	Počet zúčtovaných žiadostí o platbu	1	Number of cleared applications for payment	

Schéma podpory nákupu inovatívnych technológií a budovania systémov manažérstva kvality

Schéma podpory nákupu inovatívnych technológií (IT) a budovania systémov manažérstva kvality (SMK), zložená z časti Kvalita a Inovatívne technológie, vznikla transformáciou štátnych programov „Program implementácie systémov riadenia kvality - Kvalita“ a „Transfer technológií“. Ide o schému zameranú na posilnenie konkurencieschopnosti MSP zavádzaním a využívaním inovácií a systémov manažérstva kvality podľa vybraných medzinárodných noriem. Ministerstvo hospodárstva SR, v úlohe poskytovateľa pomoci MSP, vyhlásilo schému v auguste 2003.

V rámci schémy je možné poskytnúť príspevok na kúpu inovatívnych technológií vo výške 60 % oprávnených nákladov, max. však do výšky 3 500 000 Sk a príspevok na zavedenie systému manažérstva kvality vo výške 50 % oprávnených nákladov, max. však do výšky 100 000 Sk na poradenstvo a 120 000 Sk na certifikačný proces.

V roku 2005 nebola časť podprogramu „Budovanie systémov manažérstva kvality“ finančne dotovaná. V tomto roku boli vyplatené dotácie iba podnikom, ktoré mali zmluvu o poskytnutí dotácie uzavretú v roku 2004 s platnosťou do roku 2005, a ktoré v roku 2005 završili budovanie SMK. Dotácie boli vyplatené 13 firmám v celkovej sume 1 143 194,5 Sk. Celkom bolo vyplatených 17 dotácií, z toho 13 na špecializované poradenstvo v oblasti budovania SMK a 4 na certifikačný proces. Podniky zavádzali SMK v oblasti noriem ISO 9000, ISO 14 000 a OH SAS 18000.

Od začiatku roka 2005 bolo predložených 94 žiadostí (od 94 klientov) na udelenie nenávratného finančného príspevku na nákup inovatívnych technológií v objeme 224,3 mil. Sk.

V roku 2005 sa uskutočnilo jedno zasadnutie výberovej komisie pre pridelovanie grantov, na ktorom bolo prerokovaných 96 žiadostí na IT. Schválených bolo 7 žiadostí. V uvedenom roku bolo vyplatených 7 dotácií v celkovom objeme 12,9 mil. Sk.

Schéma podpory nákupu IT a budovania SMK – časť „Nákup inovatívnych technológií“.

Tabuľka č. 5: Počet firiem s vyplateným grantom podľa odvetvovej štruktúry v roku 2005

Chart nr. 5: Number of companies provided with a grant by the sector structure in 2005

Odvetvie / Sector	Počet firiem / Number of companies
Priemyselná výroba / Industrial production	6
Služby / Services	1
Informačné systémy / Information systems	0
Výskum, vývoj, projektovanie / Research, development, projects	0

Support Scheme of the Purchase of Innovative Technologies and Setting up of Quality Management Systems

Support Scheme of Purchase of Innovative Technologies (IT) and Setting up of Quality Management Systems (QMS) consisting of two parts – Quality and Innovation Technologies, originated from the transformation of state programmes “Implementation Programme of Quality Management Systems – Quality” and “Transfer of Technologies”. The scheme is aimed at the strengthening of the competitiveness of SMEs via the launch and use of innovations and QMS according to the selected international standards. The Ministry of Economy of SR, in the role of the provider of the support of SMEs, announced the scheme in August 2003.

Under the scheme, it is possible to provide a contribution for the purchase of innovative technologies in the amount of 60 % of the eligible costs, however not more than Sk 3.500.000 and a contribution for the launch of quality management system in the amount of 50 % of the eligible costs, not more than Sk 100.000 for the counselling and Sk 120.000 for the certification process.

In 2005, a part of the programme “Setting up of Quality Management Systems” was not financially subsidised. Only companies that had a contract on the provision of the contribution from 2004 with the effect till 2005 and those that finished the building of QMS were provided with the contributions. 13 enterprises were provided with the contribution in the amount of Sk 1.143.194,5. In total, 17 contributions were provided out of which 13 were for the specialized counselling in the area of building of QMS and 4 for the certification process. Enterprises launched QMS in the area of ISO standards 9000, ISO 14 000 and OH SAS 18000.

From the beginning of 2005, 94 applications (from 94 clients) for the non-repayable financial contribution on the purchase of innovation technologies in the amount of Sk 224,3 mil. were submitted.

In 2005, the meeting of the selection committee for grant provision took place and 96 applications for IT were considered. 7 of them were approved and 7 contributions were provided in the amount of Sk 12,9 mil.

Grant Scheme of the Purchase of IT and Setting up of QMS – part “Purchase of Innovative Technologies”.

Tabuľka č. 6: Objem prostriedkov vyplatených zo ŠR 2005 a počet firiem čerpajúcich tieto prostriedky podľa krajov

Chart nr. 6: Amount of funds allocated from the state budget 2005 and the number of companies drawing these funds, by counties

Kraj / County	v Sk / in Sk	Počet firiem / Number of companies
Bratislava	3 296 877	1
Trenčín	0	0
Nitra	3 209 104	2
Žilina	0	0
Košice	0	0
Trnava	3 457 941	1
Banská Bystrica	803 400	1
Prešov	2 123 880	2

6. rámcový program

Výskum a technologický rozvoj je nevyhnutným prvkom existencie priemyselne vyspelých krajín. Konkurencieschopnosť a zamestnanosť značne závisí od vedy a výskumu, ktorý je potrebný pre podporu ďalších politických cieľov, ako je ochrana spotrebiteľa či ochrana životného prostredia. EÚ využíva tento program na to, aby sa veda a výskum stali hlavným zdrojom ekonomického rastu. Preto je značná časť aktivít zameraná na pritiahtnutie MSP do tohto programu, aby mohli efektívne využívať výsledky výskumu pre svoj rozvoj a rast. NARMSP sa zúčastňuje na niektorých projektoch tohto programu, aby aj slovenské MSP mohli využívať výsledky, prípadne, aby sa aktívne zapojili do tejto medzinárodnej spolupráce.

ESTER - „Vytvorenie fondov zárodkového a rizikového kapitálu pre malé východoeurópske krajiny podľa modelu YOZMA a programu technologických inkubátorov“

Tento projekt je riešený ako súčasť 6. rámcového programu. Hlavným partnerom projektu bola Univerzita Pavia, z Talianska. Projekt začal v roku 2003 a bol ukončený v decembri 2005. Cieľom projektu bolo pripraviť návrh na vytvorenie trhu rizikového kapitálu v krajinách strednej a východnej Európy, vrátane Slovenska, na základe skúseností zo západoeurópskych krajín a Izraela. Počas projektu boli analyzované podmienky na uplatnenie progresívnych metód financovania, najmä pre inovatívne malé a stredné firmy. Ako výstup bol spracovaný plán na iniciáciu trhu rizikového kapitálu, ako aj podporné nástroje pre jeho úspešný štart. Výsledky projektu boli prezentované na konferencii a poskytnuté na využitie pri príprave Národného strategického referenčného rámca pre štrukturálne fondy na obdobie 2007-2013.

IRC

Je ďalším projektom riešeným v 6. rámcovom programe v spolupráci s BIC Bratislava a SOPK. Projekt začal v roku 2004 a bude pokračovať do roku 2008. Cieľom projektu je identifikovať inovatívne MSP a poskytovať im podporu pre transfer technológií. Projekt využíva celoeurópsku sieť inštitúcií sprostredkujúcich uplatnenie najnovších technológií. Hlavné aktivity projektu sú poskytovanie informácií pre firmy o dostupnosti inovačných riešení a poradenstvo pre MSP pri hľadaní nových technológií a ich transfere.

6th Framework Programme

Research and technological development are indispensable parts of the existence of industrially-developed countries. Competitiveness and employment depend, to a great extent, on science and research that are essential for the support of further politic goals such as the consumer protection or environmental protection. The EU uses the programme in order to make research and development main sources of the economic growth. That is why most activities are aimed at attracting the SMEs into the programme so that they could effectively use research results for their development and growth. NADSME takes part in some of the programme projects in order to enable also Slovak SMEs to take advantage of the results or eventually become active participants in the international co-operation.

ESTER – “Set-up of seed and risk capital funds for small eastern European countries according to the model YOZMA and the programme of technological incubators”

The project is a part of the 6th Framework Programme. The main partner of the project was the University of Pavia from Italy. The project started in 2003 and finished in December 2005. Its goal was to prepare a proposal for the creation of the risk capital market in the central and eastern European countries, including Slovakia, on the bases of knowledge and experience from the western European countries and Israel. During the project, conditions of the implementation of progressive methods of funding, especially for innovative small and medium enterprises, were analysed. The output of the project was a plan for the initiation of the risk capital market as well as support tools for its successful start. The project results were presented at the conference and used for the preparation of the National Strategic Reference Framework for Structural Funds for the period of 2007-2013.

IRC

Innovation Relay Centre is another project run under the 6th Framework Programme in co-operation with BIC Bratislava and Slovak Chamber of Commerce and Industry. The project started in 2004 and will continue till 2008. The goal of the project is to identify innovative SMEs and provide them with the support for the transfer of technologies. The project uses European network of institutions acting as intermediaries for implementation of latest technologies. The main activities of the project are the provision of information for enterprises on the access to innovation solutions and counselling for SMEs on the search for new technologies and their transfer.

Slovak FP6

Ďalší projekt zastrešený 6. rámcovým programom je naplánovaný na obdobie rokov 2004 – 2006. Cieľom projektu je vyhľadávanie inovatívnych MSP a podpora ich zapájania sa do projektov 6. rámcového programu, poskytovanie konzultácií pri príprave projektov a rozširovanie aktuálnych informácií tak, aby sa okruh participujúcich MSP čo najviac rozšíril. Medzi hlavné aktivity projektu patrí poskytovanie informácií pre MSP o možnosti účasti v 6. rámcovom programe, konzultácie pri výbere tém projektov, hľadanie partnerov a pomoc pri príprave spoločných projektov.

ICOTEL

NARMSP sa zúčastnila projektu ICOTEL v rámci programu Leonardo da Vinci. Cieľom projektu je vytvoriť a odskúšať internetovú platformu pre e-learning, vrátane tvorby modulov pre vzdelávanie podnikateľských subjektov v oblasti IT a manažmentu podniku. Projekt začal v roku 2003 a ukončený bol v roku 2005.

Hlavné aktivity projektu zahŕňovali zhodnotenie potrieb MSP pre e-learning, vytvorenie internetovej platformy a vytvorenie študijných materiálov pre využitie v malých a stredných firmách. Materiály boli zamerané na progresívne formy riadenia firiem a využitie informačných technológií v hlavných riadiacich, produkčných a obchodných aktivitách firiem.

Internacionalizácia, prienik na nové trhy

Prenikanie slovenských MSP na nové trhy je možné dosahovať len cieľovými aktivitami zameranými na rozvoj medzinárodnej spolupráce. Ide najmä o prezentáciu podnikateľov na výstavách a kontraktčných veľtrhoch, hľadanie nových kontaktov s využitím všetkých moderných elektronických systémov a médií, ako aj šírenie poznatkov o legislatívnom systéme meniaceho sa obchodného priestoru. Podporné aktivity realizované v tejto oblasti umožňujú aj rýchlejšiu adaptáciu MSP na nové podmienky v konkurenčnom priestore EÚ i mimo nej. Veľkú časť týchto aktivít realizuje NARMSP prostredníctvom Euro info centra (EIC).

Informačná sieť EIC

Účastou na projektoch Európskej komisie a spoluprácou so zahraničnými partnermi umožňuje NARMSP slovenským MSP získavať informácie a kontakty v krajinách EÚ, ale aj v krajinách kandidujúcich na členstvo a v tzv. tretích krajinách mimo spoločného európskeho trhu. Tieto projekty koordinuje zväčša Euro info centrum. Generálne riaditeľstvo pre podnikanie a priemysel Európskej komisie zriadilo sieť Euro info centier v snahe poskytnúť malým a stredným podnikateľom komplexné informácie o jednotnom trhu, legislatíve EÚ, podporných programoch a politike rozvoja podnikania, a súčasne pomáhať vytvárať priestor pre ich vzájomnú spoluprácu. Spoločným cieľom siete Euro info centier je zvyšovanie konkurencieschopnosti, inovatívosti a efektívnosti medzinárodnej spolupráce MSP.

Okrem EIC pri NARMSP v Bratislave pôsobí na Slovensku i EIC v Prešove, ktorého hostiteľskou štruktúrou je regionálne poradenské a informačné centrum (RPIC Prešov).

Slovak FP6

Another project belonging to the 6th Framework Programme is planned for the period of 2004 -2006. The aim of the project is the search for innovative SMEs and the support of their participation in projects of 6th Framework Programme, provision of consultations on project preparation and spread of updated information in order to widen the circle of participants. Among the main project activities belongs the provision of information for SMEs on the possibility of their participation in 6th Framework Programme, consultations on the choice of project topics, search for partners and help with preparation of common projects.

ICOTEL

NADSME took part in the project ICOTEL run under the programme Leonardo da Vinci. The aim of the project was to create and try internet platform for e-learning, including the creation of modules for education of enterprises in the IT and company management. The project started in 2003 and finished in 2005.

The main activities of the project covered assessment of SMEs needs for e-learning, creation of the internet platform and preparation of study materials for the use in small and medium enterprises. Materials were dedicated to progressive forms of company management and use of information technologies including management, production and commercial activities of enterprises.

Internationalization, penetration into new markets

The penetration of Slovak SMEs into new markets can be achieved only by means of target activities aimed at the development of international co-operation such as presentation of entrepreneurs at exhibitions and contractual fairs, search for new contacts with the use of all modern electronic systems and media, as well as the spread of knowledge on the legislation system of changing commercial scope. Support activities carried out in this sphere enable faster adaptation of SMEs on new conditions in the competitive EU environment as well as out of it. Bigger part of the activities is performed by NADSME via Euro Info Centre (EIC).

EIC information network

NADSME enables SMEs to gain contacts from the EU countries as well as candidate and countries outside of the common European market by means of participation on projects of the European Commission and co-operation with foreign partners. The projects are usually co-ordinated by the Euro Info Centre. The network of Euro Info Centres has been established by the Directorate General of the European Commission in order to provide SMEs with complex information on the single market, EU legislation, support programmes and the policy of business development and at the same time to help to create a common scope for their mutual co- operation. The main goal of all Euro Info Centres is the improvement of the competitiveness, innovation and efficiency of the international co-operation of SMEs.

Apart from the EIC by NADSME, there is another EIC in Prešov that operates under the patronage of Regional Advisory and Information Centre (RAIC Prešov).



Podpora pri vyhľadávaní kooperačných partnerov

Euro info centrá pomáhajú podnikateľom pri vyhľadávaní kooperačných partnerov prostredníctvom Databázy pre spoluprácu podnikateľov, internej korešpondenčnej siete a organizovaním účasti slovenských podnikateľov na medzinárodných kontraktných podujatiach. Každoročne je preložených a uverejnených v rôznych periodikách a na webových stránkach Euro info centier približne 600 ponúk na spoluprácu od zahraničných spoločností. Slovenskí podnikatelia, hľadajúci zahraničných partnerov, si v minulom roku vyžiadali 356 kontaktov. Služby Databázy pre spoluprácu podnikateľov (BCD) poskytované bratislavským EIC využilo 29 slovenských podnikateľov. O vyhľadávanie informácií o vnútornom trhu požiadalo približne 550 firiem. Zahraničné firmy si vyžiadali 329 kontaktov na slovenské firmy.

Zabezpečenie účasti podnikateľov na domácich a zahraničných podujatiach

Oboznamovanie podnikateľskej verejnosti s vplyvom vstupu SR do EÚ na podnikanie bolo cieľom 18 informačných seminárov a školení, ktoré prebehli v rôznych regiónoch Slovenska. Bratislavské EIC spolu so zástupcami NARMSP, regionálnymi poradenskými a informačnými centrami (RPIC), Slovenskou obchodnou priemyselnou komorou (SOPK) a ďalšími, oslovili s problematikou EÚ a podnikania celkom asi 1000 podnikateľov. Na seminároch sa zúčastnilo 352 podnikateľov.

V roku 2005 koordinovalo EIC Bratislava projekty zamerané na zabezpečenie účasti slovenských firiem na kooperačných podujatiach s názvom PAVE projekt v Rakúsku (PAVE Graz) - oblasť spracovania dreva a výroby nábytku a vo

Support of the search for co-operation partners

Euro Info Centres help entrepreneurs with the search for co-operation partners via the Business Co-operation Database, internal correspondence network and arranging the participation of Slovak entrepreneurs at international contractual events. Annually, approximately 600 offers for co-operation from foreign companies are translated and published in various periodicals and on websites of EIC. Slovak entrepreneurs searching for foreign partners requested 356 contacts last year. 29 Slovak entrepreneurs used the services of the Business Co-operation Database (BCD) provided by Bratislava's EIC. Search for information on the internal market was requested by approximately 550 enterprises while foreign companies requested 329 contacts for Slovak enterprises.

Securing the participation of entrepreneurs at domestic and international events

Informing the business public about the impact of the Slovak accession into the EU on business was a goal of 18 information seminars and trainings that took place in different regions of Slovakia. Bratislava's EIC together with representatives of NADSME, Regional and Advisory Information Centres (RAIC), Slovak Chamber of Commerce and Industry and others, addressed approximately 1000 entrepreneurs with the EU and business-related issues. Altogether 352 entrepreneurs attended seminars.

In 2005, Bratislava's EIC co-ordinated projects that focused on securing the participation of the Slovak companies at co-operation events, e.g. PAVE Project in Austria (PAVE Graz) -wood processing and furniture production project, in Fin-

Fínsku (PAVE Turku) - oblasť automatizácie výrobných procesov a IKT.

V rámci sektorovo zameraných veľtrhov a výstav sa uskutočnili aj 3 kontraktčné a kooperačné stretnutia firiem z rôznych krajín pod názvom EU Matching projekt. V máji na výstave INTEL v Taliansku, zameranej na elektrotechniku, elektroniku a priemyselnú mechanizáciu, v októbri na veľtrhu v Belgicku zameranom na dopravu a logistiku a v novembri vo Francúzsku na veľtrhu BATIMAT zameranom na stavebný sektor.

Spolupráca krajín EÚ s Áziou sa rozvíja v rámci projektu Asia – Invest, prostredníctvom podujatia Partenariat EU-Thajsko, ktorého sa zúčastnili aj firmy zo Slovenska v novembri 2005 v Bangkoku.

Dalšie podporné a informačné aktivity

Elektronický časopis EIC-zine prináša každodenne aktuálne informácie z EÚ týkajúce sa slovenských malých a stredných podnikateľov. Pozornosť čitateľov sa sústreďuje najmä na oblasť cestovného ruchu, programov EÚ, informačných technológií a inovácií. Od roku 2001 bolo v EIC-zine uverejnených celkovo 2500 príspevkov na 23 rozličných tém.

Odborné informácie súvisiace s podnikaním môžu záujemcovia získať, resp. si ich vyhľadať, v knižnici EIC, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou centra. Knižnica poskytuje okrem všeobecných publikácií a časopisov aj publikácie z fondov Hospodárskej komisie pre Európu Organizácie spojených národov (UNECE). Knižničné tituly sa dajú vyhľadávať v databáze prístupnej na internetovej stránke EIC Bratislava - www.eic.sk.

Podnikanie v rozšírenej EÚ

Slovenské Euro info centrá sa spoločným projektom zapojili do kampane Európskej komisie k procesu rozširovania EÚ. Informácie získané z tejto kampane využívajú pracovníci Euro info centier pri hľadaní odpovedí na rôzne otázky podnikateľov týkajúcich sa ich pôsobenia v rozšírenej EÚ. O podmienkach podnikania v EÚ a iných záležitostiach sa môžu podnikatelia dočítať na spoločnej národnej webovej stránke www.eic-slovakia.sk, ktorú zriadili slovenské EIC v rámci tejto kampane. Anglická verzia národného webového sídla slovenských EIC ponúka, okrem informácií o Slovensku, i ponuky slovenských firiem na kooperáciu.

land (PAVE Turku) - project of automatization of production processes and IKT.

Within sector - oriented fairs and exhibitions, 3 contractual and co-operation meetings between companies from different countries took place under the name EU Matching Project. In May, it was a meeting on electronics, electrics and industrial mechanisation at the exhibition INTEL in Italy, in October – an exhibition on transport and logistics in Belgium and in November – an exhibition BATIMAT on building and construction in France.

The co-operation of EU countries with Asia is developed through the event Partenariat EU – Thailand within the project Asia - Invest. The Slovak companies took also part in Partenariat in Bangkok, in November 2005.

Other support and information activities

Every day, the electronic magazine EIC-zine provides updated information from the EU related to the Slovak SMEs. Readers are interested especially in tourism, EU programmes, information technologies and innovations. Since 2001, 2500 contributions on 23 different topics have been published in EIC-zine.

Specialized business-related information can be found in the EIC library which is an important part of the centre. It includes not only general publications and magazines but also publications from the funds of United Nations Economic Commission for Europe (UNECE). Book titles can be looked up in a database accessible on the internet website of Bratislava EIC www.eic.sk.

Doing business in the enlarged EU

Slovak Euro Info Centres took part in the European Commission campaign on the process of the EU enlargement through a common project. Information gained from the campaign is used by EIC staff when looking for answers to different questions from the side of entrepreneurs regarding their activities in the enlarged EU. The information on conditions of doing business in the EU and other related issues can be found at the common national website www.eic-slovakia.sk which has been set up by both Slovak EICs under the campaign. The English version of the national website includes, apart from the information on Slovakia, also offers for co-operation from Slovak companies.



Uľahčenie prístupu MSP ku kapitálu

Podporný úverový program

Hlavným cieľom Podporného úverového programu bolo umožniť malým a stredným podnikateľom prístup k investičnému a prevádzkovému kapitálu formou strednodobého úveru. Podporný úverový program bol určený malým a stredným podnikateľom zamestnávajúcim do 250 zamestnancov, ktorí podnikajú v oblasti výroby, remesiel, služieb a aktívneho cestovného ruchu. Podnikatelia, ktorí splnili kritériá programu, mohli požiadať o poskytnutie úveru v maximálnej výške 10 mil. Sk s dobou splatnosti 8 rokov.

Vláda sa vytvorením Podporného úverového programu v roku 1994 zaviazala poskytovať zdroje zo štátneho rozpočtu vo výške 200 mil. Sk pre účely revolvingového úverového fondu. Na rovnaký účel a v rovnakej výške uvoľnila zdroje aj Komisia Európskej únie v rámci programu Phare. Tieto zdroje boli zverené NARMSP ako koordinátorovi a realizátorovi programu. Do fondu prispeli tretinou aj tri a neskôr štyri slovenské banky:

- Slovenská sporiteľňa, a.s.,
- Tatra banka, a.s.,
- Poľnobanka (t.č. Unibanka), a.s.
- Istrobanka, a.s.

Týmto spôsobom boli pridelené finančné prostriedky pre Podporný úverový program v roku 1994, 1995 a 1998, čím sa vytvoril fond v celkovej výške 1,8 mld. Sk umožňujúci ďalšie poskytovanie úverov aj zo splátok úverov. Do realizácie programu sa v závere roku 1998 zapojila Ľudová banka, a.s. Ku koncu roku 2001 boli do fondu pridelené ďalšie zdroje, a to zo štátneho rozpočtu 2000, čím sa celkový objem finančných prostriedkov zvýšil na 2,4 mld. Sk a do programu sa zapojila aj šiesta banka - Všeobecná úverová banka, a.s.

Od začiatku programu v roku 1994 do 30. marca 2005 bolo celkom poskytnutých 1192 úverov v celkovom objeme 3 945,814 mil. Sk.

Facilitation of access of SMEs to capital

Support Loan Programme

Main goal of the Support Loan Programme was to enable small and medium entrepreneurs to access the fixed and operation capital in the form of a mid-term loan. The Support Loan Programme was designed for small and medium entrepreneurs employing fewer than 250 persons and operating in the area of production, crafts, services and active tourism. Entrepreneurs that met the criteria of the programme could apply for the loan in the maximum amount of Sk 10 mil. for the period of 8 years.

Through the set-up of the Support Loan Programme in 1994, the government committed itself to provide funds from the state budget in the amount of Sk 200 mil. for the purpose of the revolving loan programme fund. For the same purpose, the same amount of funds was allocated by the European Commission under the programme Phare. The funds were entrusted to the NADSME as a coordinator and executor of the programme. One third of funds were added by three and later four Slovak banks:

- Slovenská sporiteľňa, a.s.,
- Tatra banka, a.s.,
- Poľnobanka (at present Unibanka), a.s.
- Istrobanka, a.s.

In this way funds were allocated for the Support loan programme in 1994, 1995 and 1998 when the total sum amounted to Sk 1,8 bil. enabling further provision of loans also from the loan instalments. At the end of 1998 Ľudová banka, a.s. joined the fund and at the end of 2001 additional sources were allocated for the fund from the state budget 2000 making the total amount of financial sources reach Sk 2,4 bil. At the same time sixth bank joined the programme – Všeobecná úverová banka, a.s.

From the start of the programme in 1994 till 30th March 2005, 1192 loans were provided in the total amount of Sk 3.945,814 mil.

Tabuľka č. 7: Prehľad o poskytnutých úveroch podľa spolupracujúcich bánk k 31. decembru 2005 (výška v mil. Sk)

Chart nr. 7: Overview of the loans provided by co-operating banks as at 31st December 2005 (amount in mil. Sk)

Podporný úverový program / Support Loan Programme	Unibanka, a.s.	SLSP, a.s.	Istrobanka, a.s.	Tatrabanka, a.s.	Ľudová banka, a.s.	VÚB, a.s.	Spolu / Total
Počet úverov / Number of loans	390	396	126	178	93	9	1 192
Celková výška úverov / Total amount of loans	1 367,186	1 130,623	451,878	691,015	259,611	43,500	3 945,814
Priem. výška jedného úveru / Average amount per loan	3,506	2,855	3,586	3,882	2,792	4,833	3,310

Mikropôžičkový program

V roku 1997 začala NARMSP prostredníctvom troch RPIC v Považskej Bystrici, Zvolene a Prešove s realizáciou pilotného projektu Mikropôžičkového programu. Jeho hlavným cieľom bolo riešiť problém prístupu malých podnikateľov v regiónoch k malým úverom. Program je určený malým podnikateľom zamestnávajúcim do 20 pracovníkov. V súčasnosti program realizuje 15 centier pokrývajúcich plošne celé územie Slovenska. Mikropôžičkový program funguje v zmysle uznesenia vlády SR č. 701/2002.

Mikropôžičku možno použiť na obstaranie hnuťelného a nehnuteľného investičného majetku, rekonštrukciu prevádzkových priestorov alebo nákup potrebných zásob, surovín či tovaru. Minimálna výška mikropôžičky je 50 000 Sk. Maximálna výška je 1 000 000 Sk v prípade jej použitia na investície do výroby, remesiel alebo služieb, vrátane nákupu materiálu do výroby, pričom úroková sadzba je 7,55 % a doba splatnosti od 6 mesiacov do 4 rokov. V prípade použitia mikropôžičky na nákup tovaru je jej maximálna výška 500 000 Sk pri úrokovej sadzbe 9,55 % a dobe splatnosti do 1 roka. V rámci programu je možné poskytnúť odklad splátok istiny maximálne na 6 mesiacov.

V priebehu roku 2005 predložilo žiadosť o poskytnutie mikropôžičky 230 záujemcov, pričom poskytnutých bolo 194 mikropôžičiek v celkovej výške 96 968 320 Sk. Celkovo bolo od začiatku realizácie Mikropôžičkového programu poskytnutých 1 279 mikropôžičiek vo výške 479 807 127 Sk. Priemerná výška mikropôžičky bola 375 142 Sk. Ďalším nemej dôležitým faktorom pri realizácii Mikropôžičkového programu bol jeho dopad na zamestnanosť v regiónoch. Celkovo bolo od začiatku poskytovania mikropôžičiek vytvorených 1 664 a udržaných 2 215 pracovných miest.

Seed Capital Company (Spoločnosť zárodkového kapitálu)

Seed Capital Company, s.r.o. (SCC) spravuje fond štartovacieho kapitálu a regionálny fond štartovacieho kapitálu.

Fond štartovacieho kapitálu vznikol už v roku 1994 a jeho prostriedky sú určené na rozvoj malých a stredných podnikov na území celého Slovenska. Jeho činnosť je administrovaná zo sídla spoločnosti v Bratislave. Hlavné oblasti, ktoré sú podporované investíciami z Fondu štartovacieho kapitálu, sú: priemyselná výroba, výrobné služby (doprava, stavebná činnosť, servisné a opravárenské činnosti), inovatívne podniky, aktívny cestovný ruch (podpora turistického ruchu zo zahraničia smerom na Slovensko, prevádzka hotelov, penziónov). Maximálna výška investície predstavuje 10 mil. Sk, pričom jej konkrétna výška ako aj ostatné podmienky spolupráce závisia vždy od individuálneho posúdenia predložených projektov. V roku 2005 boli investične podporené dve spoločnosti vo výške 9 500 000 Sk vo forme úveru. Celkovo bolo schválených 64 investičných návrhov, z toho realizovaných investícií do portfólia spoločností bolo v objeme 209 565 000 Sk (do základného imania 106 135 000 Sk a vo forme úveru 103 430 000 Sk).

Micro-loan Programme

In 1997 NADMSE launched a pilot project Micro-loan Programme with the help of three RAICs in Považská Bystrica, Zvolen and Prešov. Its main goal was to solve the problem of access of small entrepreneurs in regions to small loans. The programme was designed for small entrepreneurs employing less than 20 persons. At present, there are 15 centres operating under the programme that cover whole territory of Slovakia. The programme is managed according to the directive of the government of the Slovak Republic no. 701/2002.

Micro-loans can be used to finance the procurement of tangible and intangible fixed assets, reconstruction of operating premises or the purchase of necessary stock, raw materials or goods. The minimal amount of the micro-loan is Sk 50.000. The maximal amount is Sk 1.000.000 in case it is invested into the production, crafts or services including the purchase of materials for production. The interest rate is set at 7.55 % for the period from 6 months up to 4 years. In case of the purchase of goods its maximal amount is Sk 500.000 at the interest rate of 9.55 % and the due term of up to 1 year. However, it is possible to prolong the pay-off of the principle by up to 6 months.

During 2005, 203 applications for the micro-loan were received out of which 194 micro-loans were provided in the total amount of Sk 96.968.320. In total, from the start of the programme, 1.279 micro-loans have been provided in the amount of Sk 479.807.127. The average amount of the micro-loan was Sk 375.142. Another important factor of the Micro-loan Programme was its impact on the employment rate in regions. All in all, 1.664 jobs have been created and 2.215 maintained from the very start of the provision of micro-loans.

Seed Capital Company

Seed Capital Company, s.r.o. (SCC) manages Start-up Capital Fund as well as Regional Start-up Capital Fund.

Start-up Capital Fund was set up in 1994 and its sources are used for the development of SMEs in Slovakia. Its activity is administered from the seat of the company, in Bratislava. The main areas into which the resources from the Fund are invested are: industrial production, production services (transport, construction, maintenance, repair), innovative companies, active tourism (support of tourism from abroad to Slovakia, hotel and guesthouse operation). The maximal amount of the investment is Sk 10 mil., however the specific amount of an individual investment as well as other conditions of the co-operation depend on the individual assessment of each submitted project. In 2005 two enterprises were supported by investments in the amount of Sk 9.500.000 in the form of a loan. In total all 64 investment projects were approved out of which Sk 209.565.000 were invested into the portfolio of enterprises (Sk 106.135.000 into the equity and Sk 103.430.000 in the form of a loan).

Regionálny fond štartovacieho kapitálu (RFŠK) vznikol v roku 2003 a jeho prostriedky sú určené na rozvoj malých a stredných podnikov v oblastiach Banskobystrického, Žilinského, Prešovského a Košického kraja. Jeho činnosť adminis-truje Regionálna kancelária SCC v Banskej Bystrici. Prostriedky RFŠK sú určené pre investície do:

- priemyselnej výroby,
- výrobných služieb (dopravy, stavebnej činnosti, servisných a opravárenských činností),
- obchodných služieb (veľkoobchod, reštauračné zariadenia, atď.),
- aktívneho cestovného ruchu (podpora turistického ruchu zo zahraničia smerom na Slovensko, prevádzka hotelov, penziónov).

Maximálna výška investície predstavuje 5 mil. Sk., pričom jej konkrétna výška, ako aj ostatné podmienky spolupráce, závisia vždy od individuálneho posúdenia predložených projektov. V roku 2005 boli predložené a schválené dva investičné návrhy vo výške 4 865 000 Sk, z toho do základného imania bolo určených 2 000 000 Sk a vo forme úveru 2 865 000 Sk. Celkovo bolo schválených 13 investičných návrhov, z toho realizovaných investícií do portfólia spoločností bolo 39 915 000 Sk (do základného imania 7 000 000 Sk a vo forme úveru 32 915 000 Sk).

Regional Start-up Capital Fund was set up in 2003 and its funds are used for the development of SMEs in the county of Banská Bystrica, Žilina, Prešov and Košice. Its activity is administered by the regional office of SCC in Banská Bystrica. Preferred investments are into the following areas:

- industrial production,
- production services (transport, construction, maintenance, repair),
- commercial services (wholesale, restaurants etc.),
- active tourism (support of tourism from abroad into Slovakia, hotel and guesthouse operation).

The maximal amount of the investment is Sk 5 mil., however the specific amount of an individual investment as well as other conditions of the co-operation depend on the individual assessment of each submitted project. In 2005, 2 investment projects were submitted and approved in the amount of Sk 4.865.000 out of which Sk 2 mil. were invested into the equity and Sk 2.865.000 in the form of a loan. In total 13 investment projects were approved and funds were invested in the amount of Sk 39.915.000 into the portfolio of enterprises (Sk 7.000.000 into the equity and Sk 32.915.000 in the form of a loan).



**ČERPANIE PROSTRIEDKOV
NA PODPORU MSP**

**DRAWING OF FUNDS
FOR THE SUPPORT OF SMEs**

Čerpanie prostriedkov na podporu MSP

Drawing of funds for the support of SMEs

Použitie prostriedkov štátneho rozpočtu na programy podpory MSP na Slovensku v roku 2005

Use of State Budget funds for support programmes of SMEs in Slovakia in 2005

Tabuľka č. 8: Prostriedky ŠR 2005 na programy podpory MSP

Chart nr. 8: State Budget funds for SME support programmes

PRIORITA / PROGRAM PODPORY PRIORITY/SUPPORT PROGRAMME	SUMA V TIS. SK AMOUNT IN THOUSAND SK
I. Stimulácia rastu sektora MSP Stimulation of the SME sector growth	1 700
- Poradenstvo a vzdelávanie MSP / Counselling and Training of SMEs	0
- Monitoring a výskum / Monitoring and Research	1 700
- Podpora vzdelávania a poradenstva pre vybrané skupiny Counselling and Training of Selected Groups	0
- Centrá prvého kontaktu MVRR SR / First Contact Points, MCRD SR	0
II. Zvýšenie konkurencieschopnosti MSP Improvement of SMEs competitiveness	24 761
- Podpora MSP prostredníctvom siete inkubátorov / Support of SMEs through Incubators	10 727
- Podpora nákupu IT a manaž. kvality / Support of IT Purchase and the Quality Management	14 034
III. Internacionalizácia MSP a prienik na nové trhy Internationalization of SMEs and penetration into new markets	1 994
- www stránka pre MSP / Webpage for SMEs	182
- EIC	1 812
Spolu / Total I. - III.	28 455

Použitie prostriedkov v rámci programu Phare (prostriedky Európskej únie a národného spolufinancovania) na podporu MSP na Slovensku v roku 2005

Use of the Phare Funds (from the European Union and national co-financing) for the support of SMEs in Slovakia in 2005

Celkový objem podpory z Phare prostriedkov využitý na programy realizované v roku 2005 bol 12 698 622,7 tis. EUR.

The total amount of support from Phare funds used for programmes carried out in 2005 was EUR 12.698.622, 7 thousand.

Tabuľka č. 9: Čerpanie finančných prostriedkov z programov Phare v roku 2005

Chart nr. 9: Drawing of funds from Phare programmes in 2005

PRIORITA / POUŽITIE PROSTRIEDKOV PRIORITY / USE OF FUNDS	SUMA V TIS. EUR* AMOUNT IN THOUSAND EUR*	SUMA V TIS. SK* AMOUNT IN THOUSAND SK*
I. Uľahčenie prístupu MSP ku kapitálu Facilitation of access of SMEs to capital	1 900	71 911,2
- Spoločnosť zárodkového kapitálu Seed Capital Company (SCC)	1 900	71 911,2
II. Zvýšenie konkurencieschopnosti MSP Improvement of the competitiveness of SMEs	10 794,3	408 542,6
- CPK / First Contact Points	91,1	3 447,8
- Granty IDGS / IDGS Grants	3 635	137 577,48
- Granty TDGS 2002 / TDGS 2002 Grants	3 789	143 406
- Technická asistencia pre IDGS Technical assistance for IDGS	86,2	3 262,49
- Technická asistencia pre TDGS 2002 Technical assistance for TDGS 2002	0	0
- Podnikateľské inkubátory v rámci INTEG Business incubators under INTEG	2 335	88 375,08
- Technická asistencia pre INTEG Technical assistance for INTEG	376	14 230,84
- Granty SISME / SISME grants	0	0
- Granty TGDS 2003 / TDGS 2003 grants	153	5 790,74
- Technická asistencia pre SISME Technical assistance for SISME	210	7 948,08
- Technická asistencia pre TDGS 2003 Technical assistance for TDGS 2003	119	4 503,91
Spolu / Total I. - II.	12 694,3	480 453,86

* Výmenný kurz 31. decembra 2005 / Exchange Rate on 31st december 2005 – EUR/SK 37,848

Použitie revolvingových zdrojov na realizáciu finančných podporných programov

Use of revolving funds for the implementation of support programmes

Tabuľka č. 10: Prostriedky revolvingových zdrojov na realizáciu podporných programov

Chart nr. 10: Funds of revolving sources for the implementation of support programmes

PRIORITA / FINANČNÝ PODPORNÝ PROGRAM PRIORITY / FINANCIAL SUPPORT PROGRAMME	SUMA V TIS. SK AMOUNT IN THOUSAND SK
I. Uľahčenie prístupu MSP ku kapitálu Facilitation of access of SMEs to capital	106 468
- Podporný úverový program / Support Loan Programme	0
- Mikropôžičky / Micro-loan Programme	96 968
- SCC / Seed Capital Company	9 500

Použitie prostriedkov štrukturálnych fondov na podporu MSP na Slovensku v roku 2005

Use of Structural Funds for the support of SMEs in Slovakia in 2005

Tabuľka č. 11: Prostriedky štrukturálnych fondov na realizáciu podporných programov

Chart nr. 11: Use of Structural Funds for the implementation of support programmes

PRIORITA / OPATRENIA ŠTRUKTURÁLNYCH FONDŮ PRIORITY / STRUCTURAL FUNDS MEASURES	SUMA V TIS. SK AMOUNT IN THOUSAND SK
I. Zvýšenie konkurencieschopnosti MSP Improvement of the competitiveness of SMEs	245 790
Opatrenie 1.1 Podpora rozvoja nových a existujúcich podnikov a služieb Measure 1.1 Support of Development of New and Existing Enterprises and Services	242 123
Opatrenie 1.2 Budovanie a rozvoj infraštruktúry Measure 1.2 Construction and Rehabilitation of Infrastructure	3 667





**FINANČNÁ A MAJETKOVÁ
SITUÁCIA NARMSP**

**NADSME FINANCIAL
AND PROPERTY STANDING**

Finančná a majetková situácia NARMSP

NADSME financial and property standing

Súvaha NARMSP k 31. decembru 2005

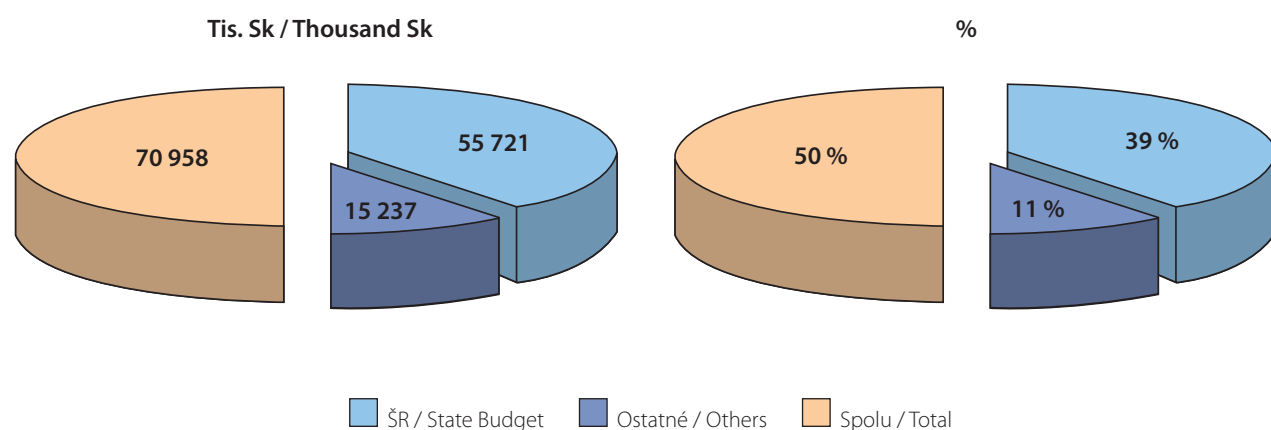
NADSME balance sheet as at 31st December 2005

Tabuľka č. 12: Súvaha k 31. decembru 2005

Chart nr. 12: Balance sheet as at 31st December 2005

SÚVAHA BALANCE SHEET	SUMA V TIS. SK AMOUNT IN THOUSAND SK
Aktíva celkom / Total assets	2 507 788
1. Stále aktíva / Fixed assets	47 599
- nehmotný investičný majetok vrátane oprávok intangible fixed assets, including adjustments	632
- hmotný investičný majetok vrátane oprávok tangible fixed assets, including adjustments	7 815
- finančné investície / financial investments	39 153
2. Obežné aktíva / Current assets	2 415 360
- finančný majetok / financial assets	2 033 156
- pohľadávky / receivables	381 684
- prechodné účty aktívne / temporary active accounts	520
- zásoby / inventory	0
Pasíva celkom / Total liabilities	2 462 960
1. Vlastné zdroje / Equity	2 406 139
2. Cudzie krátkodobé zdroje / External short-term capital	56 821

Prevádzkové náklady NARMSP v roku 2005 NADSME operation costs in 2005





ŠTATUTÁRNE ORGÁNY A MANAŽMENT NARMSP

NADSME STATUTORY BODIES AND MANAGEMENT

Štatutárne orgány a manažment NARMSP

Zbor zástupcov členov združenia NARMSP

Ing. Eva Šimková, predsedníčka
Ministerstvo hospodárstva SR

Ing. Martin Šichta
Združenie podnikateľov Slovenska

JUDr. Peter Masár
Slovenský živnostenský zväz

Správna rada NARMSP

Ing. László Pomothy, predseda
Ministerstvo hospodárstva SR

Ing. Günther Furin*
Ministerstvo financií SR

Mgr. Ľuboš Halák
Združenie podnikateľov Slovenska

Ján Maršala
lovenský živnostenský zväz

Dozorná rada NARMSP

Ing. Rita Tornayiová, predsedníčka
Ministerstvo hospodárstva SR

Ing. Karol Pavlů
Združenie podnikateľov Slovenska

Ing. Miroslav Fuksa
Slovenský živnostenský zväz

Manažment NARMSP

Ing. Bystrík Berthoty
generálny riaditeľ

Ing. Martina Valkovičová
zástupca generálneho riaditeľa

Ing. Monika Čemanová
riaditeľka odboru štrukturálnych fondov

Ing. Marek Vanko
riaditeľ odboru programov Phare

Mgr. Darina Kalužníková
riaditeľka odboru programov štátneho rozpočtu

Mgr. Peter Pospíšil
riaditeľ odboru analýz podnikateľského prostredia

Ing. Jana Hořínková
riaditeľka odboru ekonomiky a správy

* *predseda správnej rady od 16. decembra 2006*

NADSME Statutory Bodies and Management

Assembly of Representatives of Association Members

Eva Šimková, Chairman
Ministry of Economy of the Slovak Republic

Martin Šichta
Association of Entrepreneurs of Slovakia

Peter Masár
Slovak Union of Crafts

Administrative Board

László Pomothy, Chairman
Ministry of Economy of the Slovak Republic

Günther Furin*
Ministry of Finance of the Slovak Republic

Ľuboš Halák
Association of Entrepreneurs of Slovakia

Ján Maršala
Slovak Union of Crafts

Supervisory Board

Rita Tornayiová, Chairman
Ministry of Economy of the Slovak Republic

Karol Pavlů
Association of Entrepreneurs of Slovakia

Miroslav Fuksa
Slovak Union of Crafts

Management

Bystrík Berthoty
Director – General

Martina Valkovičová
Deputy Director - General

Monika Čemanová
Director of Structural Funds

Marek Vanko
Director of Phare Programmes

Darina Kalužníková
Director of State Budget Programmes

Peter Pospíšil
Director of Business Environment Analysis

Jana Hořínková
Director of Economy and Administration

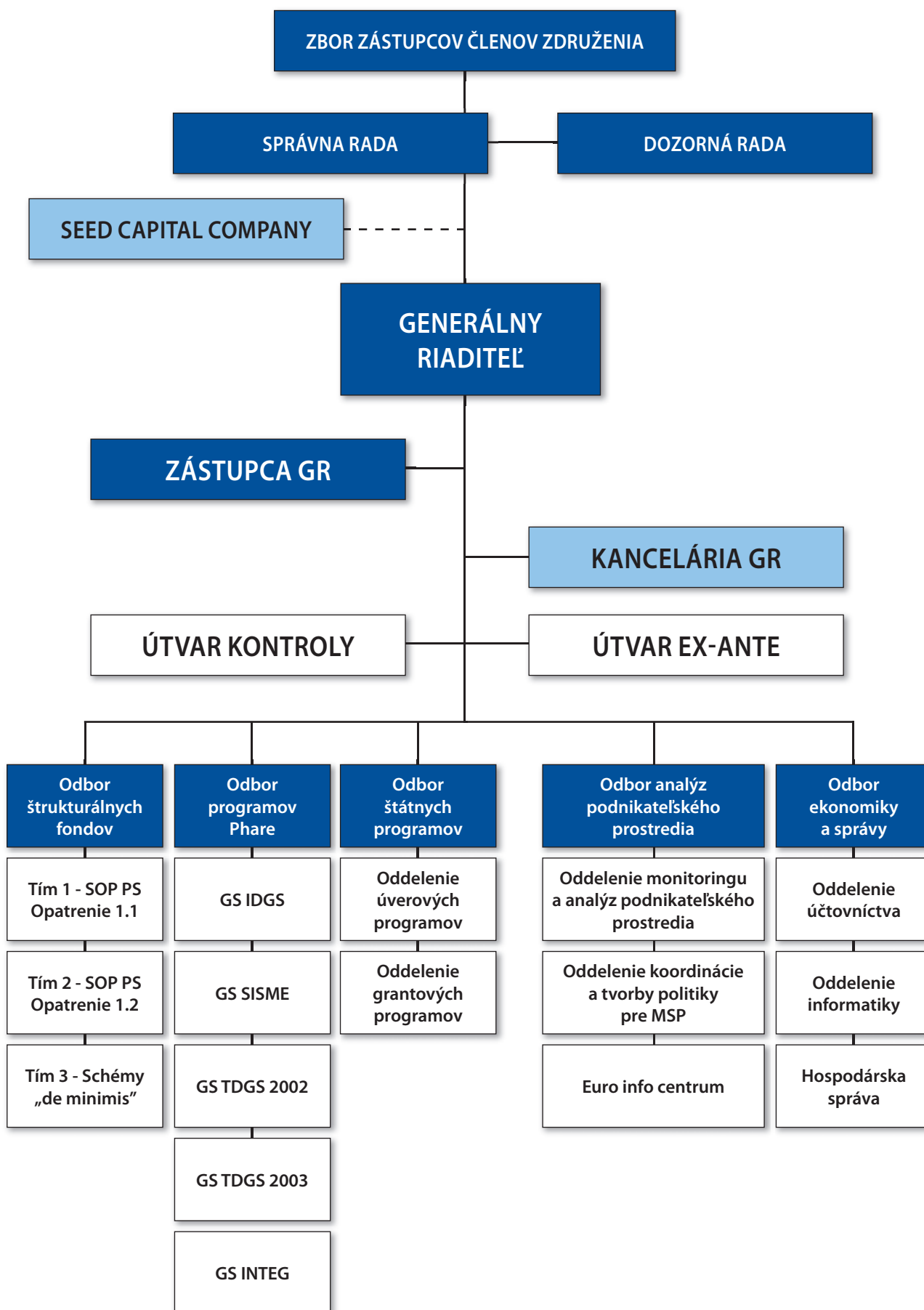
* *Chairman of the Administrative Board as of 16th December 2006*



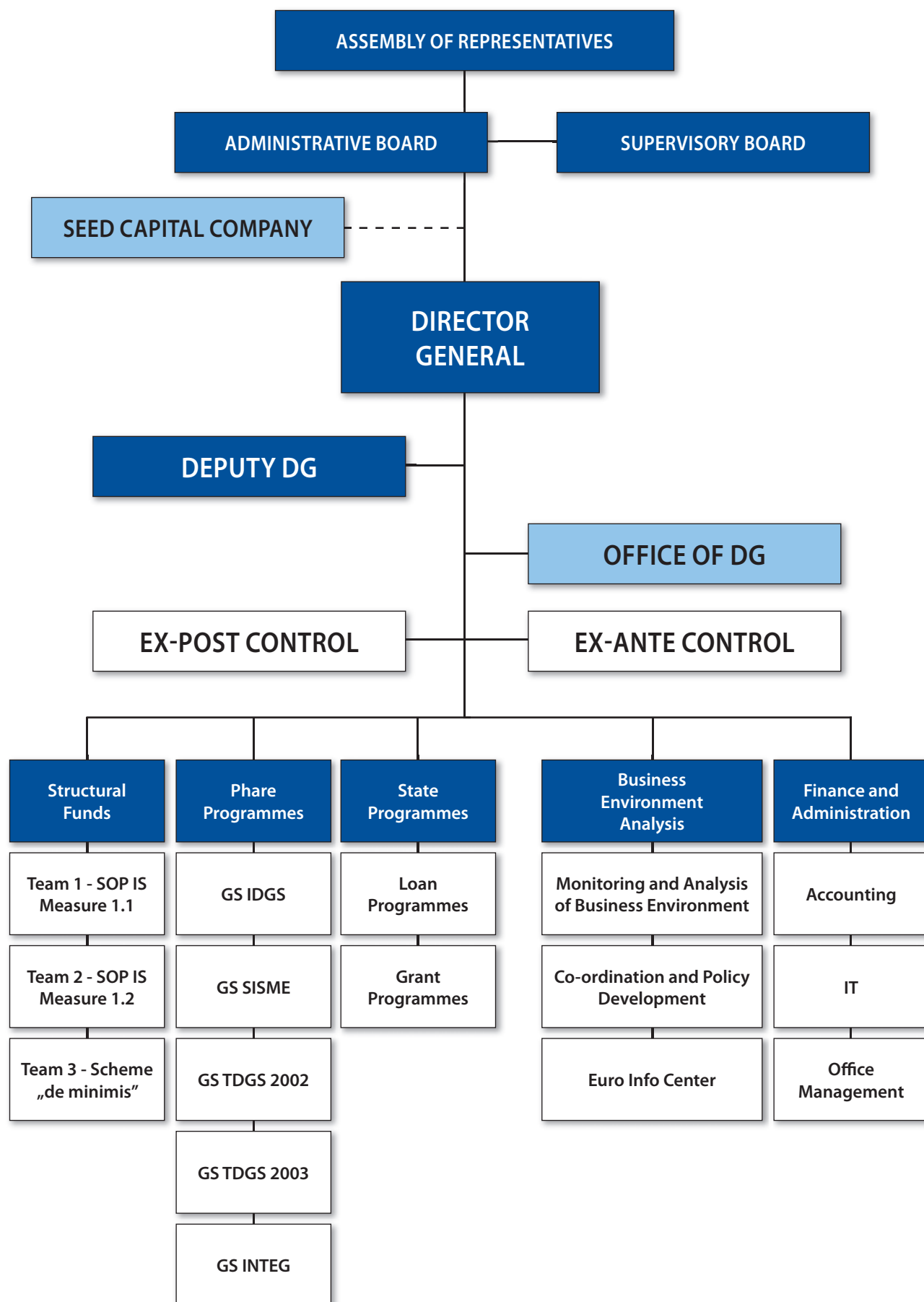
ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA NARMSP

NADSME ORGANIZATION STRUCTURE

Organizačná štruktúra NARMSP



NADSME organization structure









**NÁRODNÁ AGENTÚRA PRE ROZVOJ
MALÉHO A STREDNÉHO PODNIKANIA
NATIONAL AGENCY FOR DEVELOPMENT
OF SMALL AND MEDIUM ENTERPRISES**

Záhradnícka 153
821 08 Bratislava 2
tel.: +421 2 5557 1610, fax.: +421 2 5557 1601
mailto: agency@nadsme.sk
URL: <http://www.nadsme.sk>



**EURO INFO CENTRUM
EURO INFO CENTER**

Záhradnícka 153
821 08 Bratislava 2
tel.: +421 2 5557 1610, fax: +421 2 5557 1602
mailto: eicsk672@nadsme.sk
URL: <http://www.eic.sk>



SEED
CAPITAL COMPANY
S.R.O.

SEED CAPITAL COMPANY, s.r.o.

Nevädzová 5
821 01 Bratislava 2
tel.: +421 2 4333 1873, fax: +421 2 4333 7563
mailto: seedcapital@seedcapital.sk
URL: <http://www.seedcapital.sk>

VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT

2005